

SILVERCREST®



BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER / BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES / CASQUE AUDIO BLUETOOTH® SBKP 1 A2

DE AT CH

BLUETOOTH®- ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

CASQUE AUDIO BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

ŚŁUCHAWKI NAKŁADANE NA USZY BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

SLÚCHADLÁ BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

NL BE

BLUETOOTH®- ON-EAR-KOPTELEFOON

Bedienings- en veiligheidsinstructies

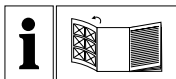
CZ

SLUCHÁTKA S BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

IAN 322177_1901




OS



| | | | |
|----------|---|--------|-----|
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 5 |
| GB/IE | Operation and safety notes | Page | 24 |
| FR/BE | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 41 |
| NL/BE | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 60 |
| PL | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | Strona | 79 |
| CZ | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny | Strana | 98 |
| SK | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 115 |

| | | |
|---|-------|----|
| Verwendete Warnhinweise und Symbole | Seite | 6 |
| Einleitung | Seite | 7 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 7 |
| Verwendete Warnhinweise | Seite | 7 |
| Hinweise zu Warenzeichen | Seite | 9 |
| Lieferumfang | Seite | 9 |
| Teilebeschreibung | Seite | 10 |
| Technische Daten | Seite | 10 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise | Seite | 11 |
| Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus | Seite | 13 |
| Vor der Inbetriebnahme | Seite | 14 |
| Akku aufladen | Seite | 14 |
| Kopfhörer verwenden | Seite | 14 |
| Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden | Seite | 15 |
| Verbindungsliste löschen | Seite | 16 |
| Kopfhörer über ein Audiokabel anschließen | Seite | 16 |
| Kopfhörer aufsetzen | Seite | 17 |
| Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe | Seite | 17 |
| Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset | Seite | 18 |
| Reinigung | Seite | 19 |
| Lagerung bei Nichtbenutzung | Seite | 19 |
| Fehlerbehebung | Seite | 20 |
| Entsorgung | Seite | 21 |
| Vereinfachte EU-Konformitätserklärung | Seite | 22 |
| Garantie | Seite | 22 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 23 |
| Service | Seite | 23 |

Verwendete Warnhinweise und Symbole

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | <p>GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.</p> |  | <p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt an, dass eine Sachbeschädigung möglich ist.</p> |
|  | <p>WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.</p> |  | <p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p> |
|  | <p>VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.</p> |  | <p>Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.</p> |
|  | <p>Gleichstrom</p> |  | <p>Warn- und Sicherheitshinweise beachten!</p> |
|  | <p>Anweisungen lesen!</p> |  | <p>Schutzhandschuhe tragen!</p> |

Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer SBKP 1 A2

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Bluetooth®-Kopfhörer (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth® 4.0 Standard unterstützen.

Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● **Verwendete Warnhinweise**

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen versehen ist, weist auf eine lebensbedrohliche Situation hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um schwerwiegende Verletzungen oder Lebensgefahr zu vermeiden!

WARNUNG

Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG!“ kennzeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschaden zu vermeiden!

ACHTUNG!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen versehen ist, weist auf einen möglichen Sachschaden hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das einen Sachschaden zur Folge haben.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Handlungszeichen weist daraufhin geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.

HINWEIS


- Ein Hinweis vermittelt eine zusätzliche Information zur besseren Verwendung des Produkts.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

-  **HINWEIS:** Nehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung heraus und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 Bluetooth®-Kopfhörer

1 Ladekabel

1 Audiokabel mit 3,5 mm Klinenstecker

1 Bedienungsanleitung

1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung (Abb. A)

| | | | |
|---|---|----|---------------------------------------|
| 1 | Bügel | 9 | Mikro-USB-Ladebuchse |
| 2 | Lautsprecher mit Ohrschuttpolstern | 10 | 3,5 mm Klinkenbuchse |
| 3 | Bedienfeld | 11 | Mikrofon |
| 4 | LED | 12 | Mikro-USB-Stecker |
| 5 |  Taste | 13 | 3,5 mm Audiokabel |
| 6 |  Taste | 14 | USB Typ A Stecker |
| 7 |  Taste | 15 | Bedienungsanleitung/ Kurzanleitung |
| 8 |  Taste | | |

● Technische Daten


| | |
|---|---|
| Betriebsspannung: | 5 V=== Gleichspannung über die USB-Ladebuchse |
| Eingebauter Akku: | 3,7V Lithium-Polymer-Akku, 400 mAh, 1,48 Wh |
| Ladezeit: | ca. 3 Stunden |
| Betriebsdauer (Musik & Telefon): | ca. 16 Stunden (bei mittlerer Lautstärke) |
| Funkstandard: | Bluetooth® 4.0 |
| Profilunterstützung: | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Funkreichweite: | ca. 10 m |
| Abmessungen: | ca. 182 mm x 158 mm x 75 mm (B x H x T) |
| Gewicht: | ca. 215 g |
| Betriebstemperatur: | 5 °C–35 °C |
| Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): | 10%–70% |
| Lagertemperatur: | 0 °C–40 °C |
| Frequenzband: | 2402 MHz–2480 MHz |
| Max. abgestrahlte Sendeleistung: | < 20 mW |
| Breitbandkennungs- spannung (WBCV): | 90 mV +/- 10% |
| Impedanz: | 32 ohm |

● Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

GEFAHR

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  **Gefahr durch verminderte Wahrnehmung.** Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein Fahrzeug bzw. ein Fahrrad fahren, Maschinen bedienen oder in anderen Situationen, in denen die verminderte Wahrnehmung eines Umgebungsgeräusches Sie oder andere Personen in Gefahr bringen könnte. Beachten Sie auch die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.


GEFAHR

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.


WARNUNG – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM

GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.

-  **Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers.** Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie die Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.
- ▲ **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
-  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

i HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Falls etwas fehlen oder beschädigt sein sollte, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.


● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn der Akku leer ist, blinkt die LED **4** rot und aus den Kopfhörern ertönt ein Signalton. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker **12** des Ladekabels in die Mikro-USB-Ladebuchse **9** des Kopfhörers! Stecken Sie den USB-Stecker **14** des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).


Hinweis: Die LED leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED dauerhaft weiß.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den Mikro-USB-Stecker aus dem Kopfhörer.

● Kopfhörer verwenden


- Verbinden Sie den Kopfhörer mit einem Kommunikationsgerät.
- Bringen Sie den Kopfhörer in die Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgeräts (z. B. Mobiltelefon oder Computer).
- Um den Kopfhörer anzuschalten, drücken Sie die  Taste **5** für ca. 6 Sekunden, bis die LED **4** abwechselnd rot/weiß blinkt und ein Signalton erklingt. Der Kopfhörer befindet sich nun im Verbindungsmodus (Pairing-Modus). Sollte sich der Kopfhörer in den nächsten 5 Minuten nicht mit


einem geeigneten Wiedergabegerät koppeln, schaltet sich der Kopfhörer automatisch ab.

- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kopfhörer. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Anleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie aus der Liste von Geräten, welche von Ihrem Computer oder Mobiltelefon gefunden wurden, den Eintrag „SBKP 1 A2“ aus.
- Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt ist, blinkt die LED alle 3 Sekunden zweimal kurz weiß auf.
- Beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 4.0 unterstützen muss, damit Sie alle Optionen nutzen können.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Kopfhörer in die Reichweite eines geeigneten Wiedergabegeräts kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Kommunikationsgerät die Verbindung autorisieren. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts!
- Wenn Sie mit dem Kopfhörer die Reichweite Ihres Kommunikationsgeräts verlassen, blinkt die LED alle 2 Sekunden einmal weiß. Wenn innerhalb von 5 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich der Kopfhörer aus.
- Sie schalten den Kopfhörer manuell aus, indem Sie die  Taste 5 für 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein Signalton erklingt und die LED erlischt.




● **Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden**

Sie können den Kopfhörer mit zwei Bluetooth®-fähigen Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbinden. Wenn Sie bereits ein Gerät mit dem Kopfhörer verbunden haben, gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben, um das zweite zu verbinden:

- Aktivieren Sie den Mehrfachverbindungs-Modus, indem Sie die  Taste 8 für 2 Sekunden gedrückt halten. Es erklingt ein Signalton. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) ist verbunden.

- Führen Sie nun die Verbindung des zweiten Geräts mit den Kopfhörern via Bluetooth® durch. Beachten Sie dazu bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie den Eintrag „SBKP 1 A2“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät ist verbunden.
- Drücken Sie kurz die  Taste 8 und es erklingt ein Signalton. Das erste Kommunikationsgerät ist wieder verbunden. Jetzt sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit den Kopfhörern verbunden.

● Verbindungsliste löschen

- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED blinkt zweimal alle 3 Sekunden weiß) die  Taste 8 für 2 Sekunden. Es erklingt ein langer Signalton.
- Der Kopfhörer befindet sich nun im Pairing-Modus. Die LED 4 blinkt rot und weiß.
- Drücken und halten Sie die  Tasten 8 und  6 gleichzeitig für 2 Sekunden. Es erklingen zwei Signaltöne.
- Der Speicher des Kopfhörers ist nun gelöscht und der Kopfhörer verbindet sich mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät nicht automatisch neu.

● Kopfhörer über ein Audiokabel anschließen




- Stecken Sie den einen 3,5 mm-Klinkenstecker des Audiokabels 13 in die 3,5 mm Buchse 10.
- Stecken Sie den anderen 3,5 mm-Klinkenstecker des Audiokabels 13 in die 3,5 mm Buchse Ihres Abspielgeräts.
Der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus, wenn er zuvor eingeschaltet war und die LED 4 erlischt.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Abspielgerät. Sie können die Musikk Lautstärke nur am Abspielgerät einstellen.


● Kopfhörer aufsetzen

Sie können den Kopfhörer, falls notwendig, an die Größe Ihres Kopfes anpassen: Die Lautsprecher **2** sind hierzu mittels einer Metallschiene im Bügel **1** befestigt. Richten Sie die so aus, dass ein optimaler Tragekomfort gewährleistet ist. Beachten Sie die Kennzeichnung „L“ (= Links) und „R“ (= Rechts). Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass das Bedienfeld **3** sich auf der rechten Seite befindet.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist und stellen Sie die Lautstärke zuerst auf Minimum ein. Nach dem Aufsetzen des Kopfhörers wählen Sie eine angenehme Lautstärke. Mit der \oplus - und \ominus -Taste **6** **7** am Kopfhörer können Sie die Lautstärke regulieren. Die Musik wird über die Lautsprecher **2** wiedergegeben.
- Auf dem Bedienfeld befinden sich 4 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:



| Taste | Funktion |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">- Drücken und halten, um das Gerät ein-/ auszuschalten.- Einmal drücken, um die Musikwiedergabe zu starten / stoppen. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton.- Drücken und halten für ca. 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern.- Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist.- Während der Wiedergabe drücken und für ca. 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen. |

| Taste | Funktion |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED blinkt zweimal alle 3 Sekunden weiß) für ca. 2 Sekunden bis ein Signalton ertönt und wechseln Sie in den Pairing-Modus, um ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. - Drücken Sie im Pairing-Modus (LED blinkt rot und weiß) kurz bis ein langer Signalton ertönt, um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden. |

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset

Sie können mit dem Kopfhörer auch Telefonate führen, wenn Sie ein Kommunikationsgerät nutzen, welches diese Funktion unterstützt.

Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 4.0 unterstützt, sind folgende Funktionen verfügbar:

| Funktion | Aktion |
|--|--|
| Anruf entgegennehmen / beenden | ▷ ☎ Taste 5 kurz drücken |
| Anruf abweisen | ▷ ☎ Taste 5 ca. 2 Sekunden drücken, bis zwei Signaltöne erklingen |
| Wahlwiederholung | ▷ ☎ Taste 5 zweimal kurz hintereinander drücken |
| Lautstärke erhöhen | Drücken Sie kurz die  Taste 6 (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist) |
| Lautstärke verringern | Drücken Sie kurz die  Taste 7 (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist) |
| Telefonat vom Kopfhörer an das Telefon übergeben | ▷ ☎ Taste 5 drücken und halten |
| Telefonat vom Telefon an den Kopfhörer übergeben | ▷ ☎ Taste 5 drücken und halten |

| Funktion | Aktion |
|--|--|
| Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen* | ▷ ☎ Taste 5 kurz drücken |
| Zwischen zwei Anrufen wechseln (makeln)* | ▷ ☎ Taste 5 zweimal kurz drücken bis ein Signalton ertönt |

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED blinkt viermal pro Sekunde weiß, wenn ein Anruf eingeht.
- Der Klingelton und auch die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher **2** wiedergegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon **11** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musik wird fortfahren, wenn der Anruf beendet ist.

● Reinigung

ACHTUNG!

Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

- Um einer Akkuschädigung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● Keine Funktion

⊙ Akku ist leer.

○ Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● Keine Bluetooth®-Verbindung

⊙ Fehler bei der Bedienung des Kopfhörers.

○ Kopfhörer ausschalten und wieder einschalten.

⊙ Fehler am Kommunikationsgerät.

○ Kopfhörer vom Produkt trennen und erneut verbinden.



○ Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 4.0 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.

⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.

○ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.

● Keine Tonübertragung

⊙ Lautstärke am Kopfhörer ist auf Minimum eingestellt.

○ Durch Drücken der  Taste  die Lautstärke erhöhen.

⊙ Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts.

○ Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.

○ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.

○ Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● **Nicht alle Funktionen sind verfügbar**

- Fehler beim Kommunikationsgerät.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer, SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566











(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



| | |
|---|---------|
| Warnings and symbols used | Page 25 |
| Introduction | Page 26 |
| Intended use | Page 26 |
| Warnings used | Page 26 |
| Trademark notices | Page 27 |
| Scope of delivery | Page 28 |
| Parts description | Page 28 |
| Technical data | Page 28 |
| General safety instructions | Page 29 |
| Safety instructions for built-in rechargeable batteries | Page 31 |
| Before use | Page 31 |
| Charging the battery | Page 32 |
| Using the headphones | Page 32 |
| Connecting the headphones to a second Bluetooth® device | Page 33 |
| Clearing paired devices | Page 34 |
| Connecting the headphones through audio cable | Page 34 |
| Putting on the headphones | Page 34 |
| Headphones button functions for music playback | Page 34 |
| Headphones button functions as a headset | Page 35 |
| Cleaning | Page 37 |
| Storage when not in use | Page 37 |
| Troubleshooting | Page 37 |
| Disposal | Page 38 |
| Simplified EU declaration of conformity | Page 39 |
| Warranty | Page 39 |
| Warranty claim procedure | Page 40 |
| Service | Page 40 |

Warnings and symbols used

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | <p>DANGER! This symbol, in combination with the signal word “Danger”, indicates a life-threatening situation which, if disregarded, could result in deadly injuries.</p> |  | <p>ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates possible damage to property.</p> |
|  | <p>WARNING! This symbol, in combination with the signal word “Warning”, indicates a dangerous situation which, if disregarded, may cause serious injuries.</p> |  | <p>NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides further useful information.</p> |
|  | <p>CAUTION! This symbol, in combination with the signal word “Caution”, indicates a hazard with a low level of risk, which, if disregarded, could result in minor or moderate injuries.</p> |  | <p>A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.</p> |
|  | <p>Direct current</p> |  | <p>Observe the warnings and safety instructions!</p> |
|  | <p>Read the instruction manual</p> |  | <p>Wear protective gloves!</p> |

Bluetooth® On-Ear Headphones SBKP 1 A2

● **Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This Bluetooth® Headphones (hereinafter referred to as “product”) a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smartphone, computer, or similar playback devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 4.0 standard to do so.

It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● **Warnings used**

These instructions for use contain the following warnings:

⚠ DANGER

A warning with this sign indicates a life threatening situation.

Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries or a danger to life!

⚠ WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.

⚠ CAUTION! EXPLOSION HAZARD!
A warning with this symbol and word “CAUTION! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion.

Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

⚠ ATTENTION!
A warning with this sign indicates potential property damage.

Failure to observe this warning may result in property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent property damage.



This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!



A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.

i NOTE

- A note provides additional information to improve product use.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

i NOTE: Take the product and the instruction for use out of the box and remove all packing materials.

1 Bluetooth® Headphones

1 Charging cable

1 Audio cable with 3.5 mm jack plug

1 Instructions for use

1 Quick start guide

● Parts description (Fig. A)

1 Band


2 Speakers with ear pads

3 Control panel

4 LED

5  (>|||) Button

6  Button

7  Button

8  Button

9 Micro-USB charging socket

10 3.5 mm jack plug port

11 Microphone

12 Micro-USB plug

13 3.5 mm audio cable

14 USB type A plug

15 Set of instructions for use /
Quick start guide

● Technical data

Operating voltage: 5V=== Direct current via USB
charging socket

Built-in rechargeable battery: 3.7V rechargeable lithium-ion polymer battery,
400 mAh, 1.48 Wh

Charging time: approx. 3 hours

Operating time

(music & phone): approx. 16 hours (at medium volume)

| | |
|---|---|
| Wireless standard: | Bluetooth® 4.0 |
| Supported profile: | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Range: | approx. 10 m |
| Dimensions: | approx. 182 mm x 158 mm x 75 mm (w x h x d) |
| Weight: | approx. 215 g |
| Operating temperature: | 5 °C–35 °C |
| Humidity (no condensation): | 10%–70 % |
| Storage temperature: | 0 °C–40 °C |
| Frequency band: | 2402 MHz–2480 MHz |
| Max. transmitted power: | < 20 mW |
| Wideband characteristic voltage (WBCV): | 90 mV +/- 10 % |
| Impedance: | 32 ohm |


● General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

⚠ DANGER DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

-  **Danger due to diminished perception.** Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.


DANGER

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.


WARNING – Radio interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data

transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.

-  **Take care when using the headphones.** Using headphones for a long period of time and at a high volume can damage the user's hearing. Always select a low volume to begin with and adjust this to a comfortable level. Always use the headphones in a way which ensures an awareness of any background noises.

Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.
- ⚠ **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.





● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!




NOTE

- Check that the delivery is complete and that there is no visible damage. If something is missing or damaged, contact the distributor who sold you this product.

● Charging the battery

- The battery must be charged prior to first use.
- The LED  will flash red and headphones sound acoustic signal when the battery is drained. The battery should then be charged as soon as possible.
- Plug the micro-USB plug  on the charging cable into the micro-USB charging socket  on the headphones! Plug the USB plug  on the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included).
Note: The LED will remain red whilst charging. Once the battery is fully charged, the LED will remain white.
- Once charging has completed, remove the micro-USB plug from the headphones.



● Using the headphones

- Connect the headphones with a communication device.
- Place the headphones near a switched on communication device (e.g. mobile or computer).
- To switch on the headphones, press the  button  for approx. 6 seconds, until the LED  flashes red/blue in turn and a signal tone sounds. The headphones are now in connecting mode (pairing mode). If the headphones do not pair with a suitable playback device within the next 5 minutes, the headphones will switch themselves off automatically.
- Now connect your communication device (mobile phone or computer) via Bluetooth® with the headphones. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry „SBKP 1 A2“ from the list of devices detected by your computer or mobile.








- Once the connection has been established, the LED will briefly flash twice white every 3 seconds.
- Please note, your communication device must support Bluetooth® Standard 4.0 to use all options.
- If you come into range of the paired device with the headphones switched on, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the communication device. Please refer to the instructions for use of the communication device on this topic!
- If you leave the range of your communication device with your headphones, the LED will flash white once every 2 seconds. If the connection is not restored within 5 minutes, the headphones will switch off.
- The headphones may be manually switched off by holding the ▷|||📶 button **5** for 3 seconds until acoustic signal sounds and the LED goes out.

● Connecting the headphones to a second Bluetooth® device





The headphones may be connected to two Bluetooth® communication devices at the same time. If the headphones are already connected to a device, follow the steps below to connect to the second device:

- Activate multipoint mode by pressing and holding  button **8** for 2 seconds. Acoustic signal sounds. The first communication device (mobile phone or computer) is disconnected.
- Now connect to the second communication device via Bluetooth® with the headphones. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry „SBKP 1 A2“ from the list of devices detected by your computer or mobile. The second communication device is connected.
- Briefly press  button **8** and acoustic signal sounds. The first communication device is connected again. Now, both communication devices are connected to the headphones simultaneously.

● Clearing paired devices



- In paired mode (the LED will briefly flash white twice every 3 seconds), press and hold  button  for 2 seconds and acoustic signal sounds.
- The headphones is now in pairing mode. The LED  flashes red and white.
- Simultaneously pressing and holding  button  and  button  for approx. 2 seconds and two beeps sound.
- The memory in the headphones is cleared and it will not auto-connected to the previous paired communication device.


● Connecting the headphones through audio cable

- Insert the 3.5 mm jack plug at one end of audio cable  to 3.5 mm socket .
- Insert the 3.5 mm jack plug at other end of audio cable  to 3.5 mm socket of your playback device.
The headphone will be auto power off if it has been power on before and the LED  light off.
- Start a playlist on your playback device. You can only adjust the music volume on the playback device.

● Putting on the headphones






The headphones can be adjusted to your head size, if necessary:

The speakers  are secured to the band  with a metal rail for this purpose. Adjust these to ensure optimal comfort.





Please follow the marking "L" (= left) and "R" (= right). Put on the headphones so the control panel  is on the right.

● Headphones button functions for music playback

- Start a playlist on the playback device and set the volume to the minimum level to begin with. Choose a comfortable volume after putting on the

headphones. Using the  and  buttons   on the headphones allows the volume to be adjusted. Music is played back through the speakers .

- The control panel has 4 buttons. These control the following functions:

| Button | Function |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">- Press and hold to switch the device on/off.- Press once to play/stop music playback. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Press once to increase the volume by one level. One signal tones will sound when the maximum volume has been reached.- Press and hold approx. 2 seconds to skip to the next track. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Press once to reduce the volume by one level.- One signal tone will sound when the minimum volume has been reached.- During playback, press and hold approx. 2 seconds to jump to the previous track. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- In paired mode (LED flash white twice every 3 seconds), press and hold for approx. 2 seconds and acoustic signal sounds to change to pairing mode to allow another communication device for connection.- In pairing mode (LED flash red and white), briefly press and long acoustic signal sounds to connect to the previous paired communication device again. |

● Headphones button functions as a headset

You may also use the headphones for telephone calls when used with a communication device which supports this function.

If your communication device supports the Bluetooth® standard 4.0, you will be able to use the following functions:

| Function | Action |
|---|--|
| Answer / end call | Briefly press the > 📞 button [5] |
| Ignore call | Hold the > 📞 button [5] approx. 2 seconds until two beep sounds |
| Redial | Briefly press the > 📞 button [5] twice |
| Increase volume | Briefly press + button [6] (one signal tone will sound when the maximum volume has been reached) |
| Reduce volume | Briefly press = button [7] (one signal tone will sound when the minimum volume has been reached) |
| Send the call from the headphones to the mobile | Press and hold the > 📞 button [5] |
| Send the call from the mobile to the headphones | Press and hold the > 📞 button [5] |
| End the current call and answer call waiting* | Briefly press the > 📞 button [5] |
| Switch between two calls (toggle)* | Briefly press > 📞 button [5] twice until it beeps |

*These functions must be supported by your mobile service provider.

- When there is incoming call, the LED will briefly flash white four time per second.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speakers [2].
- Music playback is automatically paused when a call is received.
- The microphone [11] records your voice.
- Music continues after the call has been ended.

● Cleaning

⚠ **ATTENTION!**

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild spray!

● Storage when not in use

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- To prevent battery deterioration, at longer storage the rechargeable battery has to be charged regularly.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● **No functions**



- ⊙ Battery drained.
- Recharge the battery as described in "Charging the battery".

● **No Bluetooth® connection**

- ⊙ Error operating the headphones.
- Switch the headphones off and on again.
- ⊙ Communication device error.
- Separate the connection to the headphones and connect again.
- Check if other devices using Bluetooth® standard 4.0 work with the communication devices.

- ⦿ Bluetooth® connection error.
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

● **No sound**

- ⦿ The headphones volume is set to Minimum.
- Press the  button  to increase the volume.
- ⦿ Error operating the communication device.
- Increase the volume on the playback device.
- ⦿ Bluetooth® connection error.
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.
- Disconnect Bluetooth® and reconnect.

● **Unable to use all functions**

- ⦿ Communication device error.
- Verify your communication device supports all functions.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Product:

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product (Bluetooth® On-Ear Headphones, SBKP 1 A2, HG01947A/ HG01947B) is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034











(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



| | |
|---|---------|
| Avertissements et symboles utilisés | Page 42 |
| Introduction | Page 43 |
| Utilisation conforme | Page 43 |
| Avertissements utilisés | Page 43 |
| Remarques relatives aux marques utilisées | Page 45 |
| Contenu de la livraison | Page 45 |
| Description de pièces | Page 46 |
| Caractéristiques techniques | Page 46 |
| Consignes générales de sécurité | Page 47 |
| Consignes de sécurité pour les batteries intégrées | Page 49 |
| Avant la mise en service | Page 50 |
| Chargement de la batterie | Page 50 |
| Utilisation du casque | Page 50 |
| Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth® | Page 51 |
| Effacer la liste de connexion | Page 52 |
| Connexion des écouteurs via un câble audio | Page 52 |
| Mettre le casque | Page 53 |
| Principales fonctions du casque pour la lecture de musique | Page 53 |
| Fonctions des touches du casque lors d'une utilisation mains libres | Page 54 |
| Nettoyage | Page 55 |
| Stockage en cas de non utilisation | Page 56 |
| Dépannage | Page 56 |
| Mise au rebut | Page 57 |
| Déclaration de conformité UE simplifiée | Page 58 |
| Garantie | Page 58 |
| Faire valoir sa garantie | Page 59 |
| Service après-vente | Page 59 |

Avertissements et symboles utilisés

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | <p>DANGER ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Danger » indique une situation pouvant être mortelle qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures mortelles.</p> |  | <p>ATTENTION ! Ce symbole avec le mot-clé « Attention » indique que des dégâts matériels sont possibles.</p> |
|  | <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Avertissement » indique une situation potentiellement dangereuse qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures graves.</p> |  | <p>REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles.</p> |
|  | <p>PRUDENCE ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Prudence » indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.</p> |  | <p>Un avertissement par ce symbole signale des dommages auditifs potentiels. Évitez les volumes sonores trop élevés sur une longue durée.</p> |
|  | <p>Courant continu</p> |  | <p>Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !</p> |
|  | <p>Lisez les instructions !</p> |  | <p>Porter des gants de protection !</p> |

Casque audio Bluetooth® SBKP 1 A2

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce casque Bluetooth® (ci-après dénommé le „produit“) est un appareil de l'électronique grand public et est prévu pour reproduire un son transmis via une connexion Bluetooth depuis votre smartphone, ordinateur ou tout autre lecteur connecté et compatible. Le produit est également approprié comme casque pour téléphones portables ; le téléphone ou l'ordinateur doivent alors prendre en charge la norme Bluetooth® 4.0.

Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du produit est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● Avertissements utilisés

Dans ce manuel, les avertissements utilisés sont les suivants :

⚠ DANGER

Un avertissement accompagné de ce signe indique un risque mortel.

Si cet avertissement n'est pas respecté, vous vous exposez à un risque de blessure grave ou de mort.

- Suivez ces instructions afin d'éviter tout risque de mort ou de blessures graves !

⚠ AVERTISSEMENT !

Ce symbole accompagné de la remarque « AVERTISSEMENT ! » caractérise une situation comportant des risques moyens et pouvant causer des blessures graves si elle est ignorée.

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !

Un avertissement accompagné de ce signe et mentionnant « ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! » indique qu'une éventuelle explosion peut se produire.

Si cet avertissement n'est pas respecté, vous vous exposez à un risque de blessure grave ou de dégâts matériels.

- Suivez ces instructions afin d'éviter tout risque de dégâts matériels ou de blessures graves !

⚠ ATTENTION

Un avertissement accompagné de ce signe indique des dégâts matériels possibles.

Respectez rigoureusement cet avertissement afin d'éviter tout dégât matériel.

- Suivez ces instructions afin d'éviter tout dégât matériel.



Ce symbole de manipulation indique la nécessité de porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement, afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques !



Un avertissement par ce symbole signale des dommages auditifs potentiels. Évitez les volumes trop élevés sur une longue durée.

i REMARQUE

- Ces renseignements supplémentaires permettent une meilleure utilisation du produit.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB® est une marque déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de la livraison

- i** **REMARQUE :** Sortez le produit et le mode d'emploi de l'emballage et retirez l'ensemble des emballages.

1 casque audio Bluetooth®





1 câble de recharge

1 câble audio avec prise jack 3,5 mm

1 mode d'emploi

1 guide rapide

● Description de pièces (Fig. A)

| | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Arceau | 8 | Touche  |
| 2 | Haut-parleurs avec coussinets de protection | 9 | Port de charge micro USB |
| 3 | Panneau de commande | 10 | Douille jack 3,5 mm |
| 4 | LED | 11 | Microphone |
| 5 | Touche  (>) | 12 | Connecteur micro USB |
| 6 | Touche  | 13 | Câble audio 3,5 mm |
| 7 | Touche  | 14 | Prise USB de type A |
| | | 15 | Mode d'emploi / Guide rapide |

● Caractéristiques techniques

| | |
|--|---|
| Tension de fonctionnement : | tension continue de 5V $\overline{=}$ via le port de charge USB |
| Pile rechargeable intégrée : | pile lithium-polymère 3,7V, 400mAh, 1,48Wh |
| Temps de charge : | env. 3 heures |
| Durée de fonctionnement (musique et téléphone) : | env. 16 heures (niveau de volume moyen) |
| Norme : | Bluetooth® 4.0 |
| Profils soutenus : | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Portée : | env. 10 m |
| Dimensions : | env. 182 mm x 158 mm x 75 mm (l x h x p) |
| Poids : | env. 215 g |
| Température de fonctionnement : | 5 °C–35 °C |
| Humidité de l'air (pas de condensation) : | 10%–70% |
| Température de stockage : | 0 °C–40 °C |
| Bande de fréquence : | 2402 MHz–2480 MHz |


| | |
|-------------------------------|---------------|
| Puissance de transmission | |
| émise max. : | < 20 mW |
| Tension caractéristique de la | |
| large bande (WBCV) : | 90 mV +/- 10% |
| Impédance : | 32 ohm |

● **Consignes générales de sécurité**

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

DANGER

- **Risque d'asphyxie !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.
-  **Danger pour cause de perception réduite.** N'utilisez pas le casque audio si vous conduisez un véhicule ou un vélo, manipulez des machines ou dans d'autres situations dans lesquelles la perception réduite d'un bruit ambiant peut vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes. Respectez les dispositions et directives légales du pays dans lequel vous utilisez le casque audio.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie ne peut pas être remplacée.
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures !
- Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur ou à côté du produit.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas le produit, si vous constatez des dommages sur le produit ou le câble de chargement !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.


DANGER

- Ne jamais ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.


ATTENTION – Interface radio

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement de ces derniers peut être affecté par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors

d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées du produit. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et produits qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.

-  **Prudence lors de l'utilisation du casque audio.**
L'utilisation prolongée d'un casque audio à volume élevé peut entraîner des dommages auditifs. Ajustez toujours le volume tout d'abord à un niveau faible, puis à un niveau agréable. Utilisez toujours le casque audio de manière à ne pas entraver la perception des bruits ambiants.

Consignes de sécurité pour les batteries intégrées

- Ne jamais ouvrir le produit ; les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel spécialisé.
- ⚠ **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit au feu.
- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant influencer sur les batteries, par ex. un radiateur / le rayonnement direct du soleil.
-  Lorsque les batteries fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- Ne recouvrez pas le produit pendant l'utilisation ou pendant la recharge. Dans le cas contraire, le produit pourrait surchauffer.
- Ce produit contient une pile rechargeable. En cas de mauvaise utilisation, la pile peut provoquer un incendie, une explosion ou peut fuir en laissant s'écouler des substances dangereuses.

● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité du contenu de la boîte avant la mise en service !

i REMARQUE

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles. Si quelque chose devait manquer ou être détérioré, adressez-vous au revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.


● Chargement de la batterie

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Lorsque la pile est vide, le voyant LED **4** clignote en rouge et le casque émet un signal sonore. La pile doit alors être rechargée le plus rapidement possible.
- Branchez le connecteur micro USB **12** du câble de charge dans le port de charge micro USB **9** du casque ! Branchez le connecteur USB **14** du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fourni).


Remarque : Pendant la recharge, le voyant LED est allumé en rouge. Une fois la pile complètement chargée, le voyant LED s'allume en blanc.

- Lorsque la charge est terminée, retirez le connecteur micro-USB du casque.

● Utilisation du casque


- Branchez le casque avec un dispositif de communication.
- Approchez le casque près d'un autre appareil de communication connecté (p.ex. un téléphone mobile ou un ordinateur).
- Pour allumer le casque audio, maintenez la touche  **5** enfoncée pendant environ 6 secondes, jusqu'à ce que le voyant LED **4** s'allume alternativement en rouge et blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le casque se trouve à présent en mode de connexion (mode d'appairage).


Si l'appairage du casque audio avec un appareil de lecture approprié n'est pas effectué dans les 5 minutes suivantes, le casque s'éteint automatiquement.

- Branchez désormais votre dispositif de communication (téléphone mobile ou ordinateur) sur votre casque par Bluetooth®. Veuillez vous référer aux instructions dans le manuel de vos dispositifs de communication. Choisissez dans la liste des dispositifs détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile, l'entrée « SBKP 1 A2 ».
- Si la connexion s'est faite correctement, le voyant LED clignote brièvement deux fois en blanc toutes les 3 secondes.
- Vérifiez que votre dispositif prenne en charge la norme Bluetooth® 4.0 afin de pouvoir utiliser toutes les options.
- Lorsque, avec votre casque allumé, vous êtes à portée d'un appareil de lecture approprié, la connexion Bluetooth® s'établit automatiquement.
- Il est possible que vous deviez autoriser la connexion de votre appareil. Veuillez vous référer au mode d'emploi de vos dispositifs de communication !
- Lorsque vous sortez avec votre casque de la zone de portée de votre appareil de communication, le voyant LED clignote en blanc toutes les 2 secondes. Si aucune autre connexion n'est rétablie dans les 5 minutes, le casque s'éteint.
- Pour éteindre le casque manuellement, restez appuyer sur la touche  **5** pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que la LED s'éteigne.




● Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®

Vous pouvez connecter simultanément un casque à deux dispositifs de communication Bluetooth®. Si vous avez déjà connecté un appareil à votre casque, procédez comme décrit ci-dessous pour connecter le second :

- Activez le mode de connexion multiple en maintenant  la touche **8** enfoncée pendant 2 secondes. Un signal sonore retentit. Le premier appareil de communication (ordinateur ou téléphone mobile) est connecté.

- Effectuez à présent la connexion du second appareil au casque via Bluetooth®. Veuillez vous référer aux indications dans le mode d'emploi de votre appareil de communication. Choisissez l'entrée « SBKP 1 A2 » dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile. Le second appareil de communication est connecté.
- Appuyez brièvement sur la touche  [8] un signal sonore retentit. Le premier appareil de communication est de nouveau connecté. Les deux appareils de communication sont maintenant connectés simultanément au casque.

● Effacer la liste de connexion

- Appuyez et maintenez en mode connecté (le voyant LED clignote en blanc deux fois toutes les 3 secondes) la  touche [8] pendant 2 secondes. Un long signal sonore retentit.
- Le casque se trouve à présent en mode d'appairage. Le voyant LED [4] clignote en rouge et blanc.
- Appuyez et maintenez les  touches [8] et  [6] simultanément pendant 2 secondes. Deux signaux sonores retentissent.
- La mémoire du casque est désormais formatée, et le casque ne se reconnecte pas automatiquement à l'appareil de communication auparavant connecté.



● Connexion des écouteurs via un câble audio




- Branchez l'une des prises jack 3,5 mm du câble audio [13] dans la douille jack 3,5 mm [10].
- Branchez l'autre prise jack 3,5 mm du câble audio [13] dans la douille jack 3,5 mm de votre appareil de lecture.
Le casque s'éteint automatiquement, lorsqu'il était allumé auparavant, et la LED [4] s'éteint.
- Démarrez une playlist sur votre appareil audio. Vous pouvez uniquement régler le volume de la musique sur l'appareil audio.


● Mettre le casque

Si nécessaire, vous pouvez également ajuster la taille du casque à votre tête : les haut-parleurs [2] y sont fixés au moyen d'une barre métallique dans l'arceau [1]. Ajustez-les pour profiter d'un confort de port optimal. Respectez le marquage « L » (= gauche) et « R » (= droit). Portez le casque de telle sorte que le panneau de commande [3] soit situé sur le côté droit.

● Principales fonctions du casque pour la lecture de musique

- Démarrez une playlist sur l'appareil de lecture et réglez tout d'abord le volume sonore au niveau minimal. Après avoir mis le casque, sélectionnez le volume qui vous convient. La touche  et  sur le casque audio vous permet d'ajuster le volume sonore. Les haut-parleurs [2] restituent la musique.
- 4 touches se trouvent sur l'unité de commande. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles :
















| Touche | Fonctionnalité |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">- Appuyer et maintenir pour allumer / éteindre l'appareil.- Appuyer une fois, pour démarrer / arrêter la musique. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Pression unique afin d'augmenter le volume par palier. Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume maximal est atteint.- Appuyer et maintenir durant environ 2 secondes afin de passer au prochain morceau. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Pression unique afin de baisser le volume par palier.- Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume minimal est atteint.- Maintenir appuyée durant env. 2 secondes pendant la lecture, pour revenir au titre précédent. |

| Touche | Fonctionnalité |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Pressez et maintenez en mode connecté (le voyant LED clignote en blanc deux fois toutes les 3 secondes) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse puis passez en mode d'appairage pour autoriser la connexion d'un autre appareil de communication. - Pressez brièvement en mode d'appairage (le voyant LED clignote en blanc et rouge) jusqu'à ce qu'un signal sonore long retentisse pour effectuer la connexion avec l'appareil de communication qui était connecté auparavant. |

● Fonctions des touches du casque lors d'une utilisation mains libres

Ce casque vous permet également de téléphoner si vous utilisez un dispositif de communication qui prend en charge cette fonction.

Si votre dispositif de communication prend en charge la norme Bluetooth® 4.0, les fonctions suivantes sont disponibles :

| Fonction | Action |
|----------------------------------|---|
| Répondre / mettre fin à un appel | Appuyez brièvement sur la touche                |

| Fonction | Action |
|--|--|
| Diminuer le volume sonore | Appuyez brièvement sur la = touche 7 (un signal sonore retentit lorsque le volume minimal est atteint) |
| Transférer une conversation téléphonique du casque vers le téléphone | Maintenir appuyée la touche ▷ 📞 5 |
| Transférer une conversation téléphonique du téléphone vers le casque | Maintenir appuyée la touche ▷ 📞 5 |
| Mettre fin à l'appel en cours et accepter un appel en attente* | Appuyer brièvement sur la touche ▷ 📞 5 |
| Basculer entre deux appels (suspension d'appel)* | Appuyer brièvement deux fois sur la touche ▷ 📞 5 , jusqu'à ce qu'un signal retentisse |

* Ces fonctions doivent être pris en charge par votre opérateur téléphonique.

- Le voyant LED clignote quatre fois par seconde en blanc lors d'un appel entrant.
- Les haut-parleurs **2** diffuseront le signal sonore ainsi que la voix de votre correspondant téléphonique.
- La lecture de la musique est automatiquement interrompue lorsque vous répondez à un appel.
- Votre voix est saisie par le microphone **11**.
- La musique reprend lorsque l'appel est terminé.

● Nettoyage

ATTENTION

Risques de dommage du produit !

- Éteignez le produit et retirez tous les connecteurs avant de le nettoyer !
- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant son nettoyage, afin d'éviter d'endommager le produit et de devoir recourir à d'éventuelles réparations.

- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux !

● Stockage en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec, afin de ne pas l'exposer à la poussière et à la lumière directe du soleil.
- Afin d'éviter d'endommager la batterie en cas de stockage prolongé, la batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Mesure



● **Ne fonctionne pas**

- ⊙ La batterie est vide.
- Charger la batterie, comme décrit sous « Chargement de la batterie ».

● **Aucune connexion Bluetooth®**

- ⊙ Mauvaise utilisation du casque.
- Éteindre le casque et le rallumer.
- ⊙ Erreur sur le dispositif de communication.
- Déconnecter le casque du produit, et le connecter à nouveau.
- Vérifiez si d'autres périphériques possédant la norme Bluetooth® 4.0, peuvent fonctionner avec les dispositifs de communication.
- ⊙ La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.

● **Aucun son**

- ⊙ Volume du casque réglé au minimum.
- Appuyez sur la touche   pour augmenter le volume.

- ⦿ Mauvaise utilisation du dispositif de communication.
- Augmenter le volume sonore du lecteur.
- ⦿ La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.
- Déconnectez-vous du Bluetooth® et redémarrez.

● **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles**

- ⦿ Erreur sur le dispositif de communication.
- Vérifiez si votre dispositif de communication prend en charge toutes les fonctions.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit (Casque audio Bluetooth® SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces

d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail : owim@lidl.be



| | |
|---|-----------|
| Gebruikte waarschuwingen en symbolen | Pagina 61 |
| Inleiding | Pagina 62 |
| Correct gebruik | Pagina 62 |
| Gebruikte waarschuwingen | Pagina 62 |
| Opmerkingen omtrent handelsmerken | Pagina 64 |
| Omvang van de levering..... | Pagina 64 |
| Beschrijving van de onderdelen..... | Pagina 64 |
| Technische gegevens | Pagina 65 |
| Algemene veiligheidsinstructies | Pagina 66 |
| Veiligheidsinstructies voor geïntegreerde accu's | Pagina 68 |
| Voor de ingebruikname | Pagina 68 |
| Batterij opladen..... | Pagina 69 |
| Koptelefoon gebruiken | Pagina 69 |
| Koptelefoon met een tweede Bluetooth®-apparaat verbinden | Pagina 70 |
| Verbindingslijst wissen | Pagina 71 |
| Koptelefoon met een audiokabel aansluiten..... | Pagina 71 |
| Koptelefoon opzetten | Pagina 71 |
| Functies van de knoppen op uw koptelefoon tijdens muziekweergave | Pagina 72 |
| Knopfuncties van de koptelefoon bij gebruik als headset..... | Pagina 73 |
| Reiniging | Pagina 74 |
| Opslag bij niet-gebruik | Pagina 74 |
| Storingen oplossen | Pagina 74 |
| Afvoer | Pagina 75 |
| Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring ... | Pagina 76 |
| Garantie | Pagina 76 |
| Afwikkeling in geval van garantie | Pagina 77 |
| Service | Pagina 78 |

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | <p>GEVAAR! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord „Gevaar” op een levensbedreigende situatie die, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot dodelijke verwondingen.</p> |  | <p>LET OP! Dit symbool met het signaalwoord „Let op” duidt aan dat een materiele schade mogelijk is.</p> |
|  | <p>WAARSCHUWING! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord „Waarschuwing” op een gevaarlijke situatie die, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot ernstige verwondingen.</p> |  | <p>OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord „Opmerking” geeft nuttige aanvullende informatie.</p> |
|  | <p>VOORZICHTIG! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord „Voorzichtig” op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.</p> |  | <p>Een waarschuwing met dit symbool wijst op het gevaar van mogelijke gehoorbeschadigingen. Vermijd een te hoge geluidssterkte over een langere periode.</p> |
|  | <p>Gelijkstroom</p> |  | <p>Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen!</p> |
|  | <p>Lees a.u.b. de aanwijzingen!</p> |  | <p>Draag veiligheidshandschoenen!</p> |

Bluetooth®-On-Ear-koptelefoon SBKP 1 A2

● **Inleiding**



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Deze Bluetooth®-koptelefoon (hierna product genoemd) behoort tot de amusementslektronica en is bedoeld voor het afspelen van audiomateriaal dat door middel van een Bluetooth-verbinding vanaf een smartphone, computer of soortgelijk apparaat is verzonden. Dit product is ook geschikt als headset voor mobiele telefoons, de telefoon resp. de computer moet hiervoor gebruik maken van de Bluetooth® 4.0 standaard.

Het product mag niet voor zakelijke doeleinden worden ingezet. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard dan ook, die voortkomen uit niet doelmatig gebruik of verboden aanpassingen van het product, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

● **Gebruikte waarschuwingen**

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing die van dit teken voorzien is, wijst op een levensbedreigende situatie.

Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor gegeven wordt, kan dit dodelijk aflopen of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om levensgevaar of zwaar lichamelijk letsel te vermijden!

WAARSCHUWING!

Dit symbool met het signaalwoord „WAARSCHUWING!“ duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen.

VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Een waarschuwing die van dit teken en het woord „VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!“ voorzien is, wijst op een eventueel explosiegevaar.

Als aan zo'n waarschuwing geen gehoor gegeven wordt, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om levensgevaar of zwaar lichamelijk letsel of materiële schade te vermijden!

ATTENTIE

Een waarschuwing die van dit teken voorzien is, wijst op mogelijke materiële schade.

Als aan zo'n waarschuwing geen gehoor gegeven wordt, kan materiële schade optreden.

- Volg de aanwijzingen van de waarschuwing op om materiële schade te vermijden.



Dit teken wijst erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing om handletsel als gevolg van voorwerpen of als gevolg van het contact met hete of chemische materialen te vermijden!



Een waarschuwing met dit symbool wijst op het gevaar van mogelijke gehoorbeschadigingen. Vermijd een te hoge geluidssterkte over een langere periode.

i **OPMERKING**

- Een opmerking geeft extra informatie over een verbeterd gebruik van het product.

● **Opmerkingen omtrent handelsmerken**

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth® woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG Inc., ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH geschiedt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.





● **Omvang van de levering**

- i** **OPMERKING:** haal het product en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking en verwijder het complete verpakkingsmateriaal.

| | |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1 Bluetooth®-On-Ear-koptelefoon | 1 gebruiksaanwijzing |
| 1 laadkabel | 1 korte handleiding |
| 1 audiokabel met 3,5 mm jack-stekker | |

● **Beschrijving van de onderdelen (afb. A)**

| | |
|---|---------------------------|
| 1 Beugel | 3 Bedieningspaneel |
| 2 Luidspreker met oorbescherming | 4 Led |

- 5  toets
- 6  toets
- 7  toets
- 8  toets
- 9 Micro-USB-poort
- 10 3,5 mm aansluiting

- 11 Microfoon
- 12 Micro-USB-stekker
- 13 3,5 mm audiokabel
- 14 USB-type A-stekker
- 15 Bedieningshandleiding / korte handleiding

● Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Voedingsspanning: | 5V $\overline{=}$ gelijkspanning via de USB-laadbus |
| Geïntegreerde batterij: | 3,7V lithium-polymeerbatterij, 400 mAh, 1,48 Wh |
| Oplaadduur: | ca. 3 uur |
| Werking (muziek en telefoon): | ca. 16 uur (bij gemiddeld geluidsvolume) |
| Standaard radio: | Bluetooth® 4.0 |
| Profielondersteuning: | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Reikwijdte radio: | ca. 10 m |
| Afmetingen: | ca. 182 mm x 158 mm x 75 mm (b x h x d) |
| Gewicht: | ca. 215 g |
| Bedrijfstemperatuur: | 5 °C–35 °C |
| Luchtvochtigheid (geen condensatie): | 10%–70% |
| Opslagtemperatuur: | 0 °C–40 °C |
| Frequentieband: | 2402 MHz–2480 MHz |
| Max. afgestraald zendvermogen: | < 20 mW |
| Breedband- identificatiespanning (WBCV): | 90 mV +/- 10% |
| Impedantie: | 32 Ohm |


● Algemene veiligheidsinstructies

Maak u voor de eerste ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

GEVAAR LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

GEVAAR

- **Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.

-  **Gevaar als gevolg van verminderde waarneming.**
Gebruik de koptelefoon niet terwijl u een voertuig of een fiets bestuurt, machines bedient of in andere situaties waarin de verminderde waarneming van het omgevingsgeluid u of andere personen in gevaar zou kunnen brengen. Neem ook de wettelijke bepalingen en voorschriften van het land waarin u de koptelefoon gebruikt in acht.

KANS OP MATERIËLE SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu kan niet vervangen worden.
- Houd het product uit de buurt van vocht, druppels en spatwater!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere bronnen van open vuur op of naast het product.
- Controleer het product voor ieder gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!


- Als u rook of buitengewone geluiden of geuren constateert, dient u het product direct uit te schakelen en de USB-kabel te verwijderen.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan zich condenswater in het product vormen. Geef het product in zulke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren, voordat u het weer gebruikt. Dit om kortsluiting te vermijden!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals verwarmingen of andere apparaten, die warmte verspreiden!
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

GEVAAR

- Open het product nooit! Het bevat geen onderdelen die onderhouden moeten worden.


WAARSCHUWING – draadloze interface

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische, elektronische systemen. De radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties van gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de radio is ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken. De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de gegevensontvangst door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies, die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten, die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties, die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het product worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke producten.

-  **Voorzichtig bij het gebruik van de koptelefoon.** Het gebruik van een koptelefoon gedurende een langere periode en met een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging van de gebruiker. Stel altijd eerst een laag volume in en pas dit daarna aan op een aangenaam niveau. Gebruik de koptelefoon altijd zodanig, dat de waarneming van omgevingsgeluiden gewaarborgd is.



Veiligheidsinstructies voor geïntegreerde accu's

- Open het product nooit. Reparaties mogen alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
- ⚠ **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Gooi het product niet in het vuur.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die invloed op de accu's zouden kunnen hebben, bijv. op radiatoren / direct zonlicht.
-  Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen als accu's hebben gelekt! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- Dek het product tijdens het gebruik of het laadproces niet af. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een batterij. Deze kan bij foutief gebruik brand, explosies en lekken van gevaarlijke stoffen veroorzaken.

● Voor de ingebruikname

- Controleer voor ingebruikname de volledigheid en onbeschadigde toestand van de inhoud van de verpakking!


OPMERKING


- Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen. Neem contact op met de handelaar waarbij u het product heeft gekocht, als er iets ontbreekt of beschadigd is.

● Batterij opladen

- Voor de eerste ingebruikname dient de batterij opgeladen te worden.
 - Als de batterij leeg is, knippert de LED **4** rood en uit de koptelefoon klinkt een geluidssignaal. De batterij moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen.
 - Steek de micro-USB-stekker **12** van de laadkabel in de micro-USB-laadbus **9** van de koptelefoon! Steek de USB-stekker **14** van de laadkabel in de USB-bus van een computer of een USB-netadapter (niet bij de levering inbegrepen).
- Opmerking:** de led brandt tijdens het opladen continu rood. Zodra de batterij volledig opgeladen is, brandt de led continu wit.
- Zodra het opladen voltooid is, kunt u de micro-USB-stekker uit de koptelefoon halen.



● Koptelefoon gebruiken

- Verbind de koptelefoon met een communicatieapparaat.
- Breng de koptelefoon in de buurt van een ingeschakeld communicatieapparaat (bijv. mobiele telefoon of computer).
- Houd de  toets **5** ongeveer 6 seconden ingedrukt om de koptelefoon uit te schakelen, totdat de led **4** afwisselend rood / wit knippert en er een geluidssignaal klinkt. De koptelefoon bevindt zich nu in de verbindingmodus (pairing-modus). Als de koptelefoon zich niet binnen de volgende 5 minuten met een geschikt weergave-apparaat verbindt, schakelt de koptelefoon zichzelf automatisch uit.
- Verbind het communicatieapparaat (mobiele telefoon op computer) nu door middel van Bluetooth® met de koptelefoon. Neem hierbij de aanwijzingen in de handleiding van uw communicatieapparaat in acht. Kies uit de lijst van apparaten, die door uw computer of mobiele telefoon gevonden zijn, het apparaat met code ,SBKP 1 A2'.
- Nadat de verbinding succesvol tot stand gekomen is, knippert het LED-lampje om de 3 seconden twee maal kort achter elkaar wit.
- Houd er rekening mee dat uw communicatieapparaat Bluetooth®-standaard 4.0 moet ondersteunen, zodat u over alle opties kunt beschikken.




- Als u met uw ingeschakelde koptelefoon binnen de reikwijdte van een geschikt weergave-apparaat komt, komt de Bluetooth®-verbinding automatisch tot stand.
- Het kan gebeuren dat u op uw communicatiemiddel de verbinding moet autoriseren. Neem hierbij de aanwijzingen in de handleiding van uw communicatiemiddel in acht.
- Als u met de koptelefoon buiten de reikwijdte van uw communicatie-apparaat komt, knippert de led elke 2 seconden wit. Als de verbinding niet binnen 5 minuten opnieuw tot stand gebracht kan worden, schakelt de koptelefoon zich uit.
- U kunt de koptelefoon handmatig uitschakelen door de  knop **5** 3 seconden ingedrukt te houden, totdat er een geluidssignaal klinkt en het led-lampje uit gaat.

● Koptelefoon met een tweede Bluetooth®-apparaat verbinden

U kunt de koptelefoon tegelijkertijd met twee geschikte Bluetooth®-apparaten verbinden. Als u uw koptelefoon al met één apparaat verbonden heeft, gaat u om een tweede apparaat te verbinden als volgt te werk:

- Activeer de multi-verbindingsmodus door de  knop **8** 2 seconden lang ingedrukt te houden. Er klinkt een geluidssignaal. Het eerst communicatie-apparaat (mobiele telefoon of computer) is verbonden.
- Voer nu het verbindingsproces van het tweede apparaat met de koptelefoon via Bluetooth® uit. Let hierbij op de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw communicatie-apparaat. Selecteer apparaat ,SBKP 1 A2' uit de lijst van apparaten die door uw computer of mobiele telefoon zijn herkend. Het tweede communicatieapparaat is verbonden.
- Druk kort op de  knop **8** en er klinkt een geluidssignaal. Het eerste communicatie-apparaat is weer verbonden. Nu zijn beide communicatie-apparaten tegelijk met de koptelefoon verbonden.

● Verbindingslijst wissen

- Houd in de verbonden modus (de led knippert tweemaal elke 3 seconden wit) de  knop **8** 2 seconden lang ingedrukt. Er klinkt een lang geluidssignaal.
- De koptelefoon bevindt zich nu in de pairing-modus. De led **4** knippert rood en wit.
- Houd de  knoppen **8** en  **6** gelijktijdig 2 seconden lang ingedrukt. Er klinken twee geluidssignalen.
- Het geheugen van de koptelefoon is nu gewist en de koptelefoon verbindt zich niet automatisch opnieuw met het eerder verbonden communicatie-apparaat.

● Koptelefoon met een audiokabel aansluiten

- Steek een van de 3,5 mm jack-stekkers van de audiokabel **13** in de 3,5 mm aansluiting **10**.
- Steek de andere 3,5 mm jack-stekker van de audiokabel **13** in de 3,5 mm aansluiting van uw afspelerapparaat.
De koptelefoon schakelt zichzelf automatisch uit als deze eerst was ingeschakeld en de led **4** gaat uit.
- Start een playlist op uw afspelerapparaat. U kunt het muziekvolume alleen op het afspelerapparaat instellen.





● Koptelefoon opzetten

U kunt de koptelefoon indien nodig aan de grootte van uw hoofd aanpassen: de luidsprekers **2** zijn hiervoor met een metalen rail in de beugel **1** bevestigd. Stel deze zodanig af dat een optimaal draagcomfort is gewaarborgd.

Let op de aanduidingen „L” (= links) en „R” (= rechts). Zet de koptelefoon zo op uw hoofd dat het bedieningspaneel **3** zich aan de rechterzijde bevindt. bevindt.

● Functies van de knoppen op uw koptelefoon tijdens muziekweergave

- Start een playlist op het afspeelapparaat en zet het volume eerst op minimum. Na het opzetten van de koptelefoon kunt u een aangenaam volume kiezen. Met de \oplus - en \ominus -toets 6 7 op de koptelefoon kunt u het volume regelen. De muziek wordt via de luidsprekers 2 weergegeven.
- Op het bedieningspaneel bevinden zich 4 knoppen. Deze knoppen hebben de volgende functies:

| Knop | Functie |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Ingedrukt houden om het apparaat in / uit te schakelen. - Eenmaal indrukken om de muziekweergave te starten / stoppen. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Eenmaal indrukken om het volume steeds met één stapje te verhogen. Bij het bereiken van het maximale volume klinkt er een geluidssignaal. - Ca. 2 seconden ingedrukt houden om naar de volgende titel te gaan. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Eenmaal indrukken om het volume steeds met één stapje te verlagen. - Er klinkt een geluidssignaal als het minimale volume is bereikt. - Tijdens de weergave ca. 2 seconden ingedrukt houden om naar de vorige titel te springen. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - In de verbonden modus (de led knippert tweemaal elke 3 seconden wit) ca. 2 seconden lang ingedrukt houden tot er een geluidssignaal klinkt en naar de pairing-modus gaan om een ander communicatie-apparaat toe te laten voor de verbinding. - In de pairing-modus (de led knippert rood en wit) kort indrukken tot er een lang geluidssignaal klinkt om verbinding te maken met het eerder verbonden communicatie-apparaat. |

● Knopfuncties van de koptelefoon bij gebruik als headset

U kunt ook bellen met uw koptelefoon, wanneer u een communicatiemiddel gebruikt dat deze functie ondersteunt.

Indien uw communicatiemiddel Bluetooth®-standaard 4.0 ondersteund, zijn de volgende functies beschikbaar:

| Functie | Actie |
|--|---|
| Gesprek aannemen / beëindigen | ▷ 📞 Knop 5 kort indrukken |
| Gesprek weigeren | ▷ 📞 knop 5 ca. 2 seconden indrukken tot er twee geluidssignalen klinken |
| Herhaling nummerkeuze | ▷ 📞 knop 5 tweemaal kort achterelkaar indrukken |
| Volume verhogen | Druk kort op de + knop 6 (er klinkt een geluidssignaal als het maximale volume is bereikt) |
| Volume verlagen | Druk kort op de = knop 7 (er klinkt een geluidssignaal als het minimale volume is bereikt) |
| Gesprek van de koptelefoon naar de telefoon doorsturen | ▷ 📞 knop 5 ingedrukt houden |
| Gesprek van telefoon naar koptelefoon doorsturen | ▷ 📞 knop 5 ingedrukt houden |
| Huidige gesprek beëindigen en inkomend gesprek aannemen* | ▷ 📞 knop 5 kort indrukken |
| Tussen twee gesprekken wisselen (schakelen)* | ▷ 📞 knop 5 tweemaal kort indrukken totdat er een geluidssignaal klinkt |

*Deze functies moeten door de telefoonaanbieder ondersteund worden.

- De led knippert viermaal per seconde wit als er een oproep binnenkomt.
- De beltoon en ook de stem van de beller worden via de luidspreker **2** weergegeven.

- Bij een inkomend gesprek wordt de muziek automatisch onderbroken.
- De microfoon **11** herkent uw stem.
- De muziek zal verder gaan, als het gesprek beëindigd is.

● Reiniging

ATTENTIE

Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en verwijder de stekker voordat u het reinigt!
- Verzekeer u ervan dat er tijdens de reiniging geen vocht binnendringt, om hiermee een beschadiging van het product en een daaruit voortvloeiende reparatie te vermijden.
- Reinig het product alleen met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel!

● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving, zodat het niet blootgesteld wordt aan stof en direct zonlicht.
- Om een beschadiging van de accu bij langer opbergen te voorkomen, moet de accu regelmatig worden opgeladen.

● Storingen oplossen

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Maatregel

● **Geen functie**



⊙ De batterij is leeg.

○ Batterij opladen, zoals in het hoofdstuk 'Accu opladen' beschreven is.

● **Geen Bluetooth®-verbinding**

- ⊙ Fout tijdens de bediening van de koptelefoon.
- Koptelefoon uitschakelen en weer inschakelen.
- ⊙ Fout van het communicatiemiddel.
- Hoofdtelefoon van het product scheiden en opnieuw verbinden.
- Controleer of andere apparaten, die met de Bluetooth®-Standaard 4.0 werken, met communicatiemiddelen kunnen werken.
- ⊙ De Bluetooth®-verbinding is verstoord.
- Verklein de afstand tot de apparaten, die over de Bluetooth®-verbinding beschikken.

● **Geen geluid**

- ⊙ Volume op de koptelefoon staat op minimaal.
- Door het indrukken van de  knop  het volume verhogen.
- ⊙ Fout bij bediening van het communicatiemiddel.
- Volume op het afspeelapparaat verhogen.
- ⊙ Bluetooth®-verbinding is verstoord.
- Verklein de afstand tot de apparaten, die over de Bluetooth®-verbinding beschikken.
- Verbreek de Bluetooth®-verbinding en start deze opnieuw op.

● **Niet alle functies zijn beschikbaar**

- ⊙ Fout van het communicatiemiddel.
- Controleer of uw communicatiemiddel alle functies ondersteunen kan.

● **Afvoer**

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Product:

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wiel'tjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product (Bluetooth®-On-Ear-koptelefoon SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België











Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



| | |
|--|-----------|
| Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole | Strona 80 |
| Wstęp | Strona 81 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem | Strona 81 |
| Zastosowane wskazówki ostrzegawcze | Strona 82 |
| Wskazówki dotyczące znaków towarowych | Strona 83 |
| Zawartość | Strona 83 |
| Opis części | Strona 84 |
| Dane techniczne | Strona 84 |
| Ogólne wskazówki bezpieczeństwa | Strona 85 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wbudowanych akumulatorów | Strona 87 |
| Przed uruchomieniem | Strona 87 |
| Ładowanie akumulatora | Strona 88 |
| Sposób użycia słuchawki | Strona 88 |
| Łączenie słuchawek z drugim urządzeniem Bluetooth® | Strona 89 |
| Usuwanie listy połączeń | Strona 90 |
| Podłączenie słuchawek poprzez kabel audio | Strona 90 |
| Zakładanie słuchawek | Strona 90 |
| Funkcje przycisków słuchawki przy odtwarzaniu muzyki | Strona 91 |
| Funkcje przycisków słuchawek przy używaniu jako zestawu słuchawkowego | Strona 92 |
| Czyszczenie | Strona 93 |
| Przechowywanie w przypadku nieużywania ... | Strona 93 |
| Usuwanie usterek | Strona 93 |
| Utylizacja | Strona 94 |
| Uproszczona deklaracja zgodności UE | Strona 95 |
| Gwarancja | Strona 96 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej | Strona 96 |
| Serwis | Strona 97 |

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | <p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrażającą życiu sytuację, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.</p> |  | <p>UWAGA! Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga” wskazuje na możliwe uszkodzenie mienia.</p> |
|  | <p>OSTRZEŻENIE! Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie” wskazuje na niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia.</p> |  | <p>WSKAZÓWKA: symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Wskazówka” podaje inne przydatne informacje.</p> |
|  | <p>OSTROŻNIE! Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie” wskazuje na sytuację o niskim stopniu zagrożenia, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.</p> |  | <p>Ostrzeżenie z tym symbolem wskazuje na możliwe uszkodzenie słuchu. Unikać zbyt głośnego hałasu przez dłuższy czas.</p> |
|  | <p>Prąd stały</p> |  | <p>Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!</p> |
|  | <p>Należy przeczytać instrukcję!</p> |  | <p>Zakładać rękawice ochronne!</p> |

Śłuchawki nakładane na uszy Bluetooth® SBKP 1 A2

● **Wstęp**



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Śłuchawki Bluetooth® (dalej zwane produktem), jako urządzenie z dziedziny elektroniki rozrywkowej, przeznaczony jest do odtwarzania materiału audio, który może być przesyłany za pośrednictwem Bluetooth ze smartfona, komputera lub podobnych urządzeń nadających się do odtwarzania. Produkt nadaje się również jako zestaw słuchawkowy do telefonów komórkowych; telefon i komputer muszą przy tym obsługiwać wersję Bluetooth® 4.0 Standard. Nie może być używany do celów komercyjnych. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie reklamacje, jakie wynikają z użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub zabronionych modyfikacji produktu, będą traktowane jako nieuzasadnione. Tego rodzaju użycie dokonywane jest na własne ryzyko.

● Zastosowane wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem, wskazuje na sytuację zagrażającą życiu.

Nieprzestrzeganie takiego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

- Należy przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała lub zagrożenia życia!

 **OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem ostrzegawczym „OSTRZEŻENIE!” oznacza średnie niebezpieczeństwo, które w razie nieprzestrzegania może prowadzić do ciężkich obrażeń.**

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!

Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem i słowem „OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!” wskazuje na możliwe niebezpieczeństwo wybuchu.

Nieprzestrzeganie takiego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią i możliwymi szkodami rzeczowymi.

- Należy przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała lub zagrożenia życia lub szkód rzeczowych!

UWAGA

Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem, wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki ostrzegawczej może skutkować szkodami rzeczowymi.

- Należy przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć szkód rzeczowych.



Ten symbol działania wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać zaleceń tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanymi przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami!



Ostrzeżenie z tym symbolem wskazuje na możliwe uszkodzenie słuchu. Unikać za głośnego hałasu przez dłuższy czas.

i WSKAZÓWKA

- Wskazówka przekazuje dodatkowe informacje w celu lepszego wykorzystania produktu.

● Wskazówki dotyczące znaków towarowych

- USB® to zarejestrowany znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Słowny znak towarowy i logo Bluetooth® to zarejestrowane znaki towarowe Bluetooth SIG Inc., wszelkie wykorzystanie znaku towarowego przez OWIM GmbH & Co. KG odbywa się w ramach licencji.
- Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością danego właściciela.

Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi swoich właścicieli.






● Zawartość

- i WKAZÓWKA:** Wyjąć produkt i instrukcję obsługi z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

1 słuchawki nakładane
na uszy Bluetooth®
1 kabel do ładowania

1 kabel audio z 3,5 mm wtyczką jack
1 instrukcja obsługi
1 krótka instrukcja

● Opis części (rys. A)

| | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Pałak | 9 | Port do ładowania mikro USB |
| 2 | Głośnik z wkładką douszną | 10 | Gniazdo jack 3,5 mm |
| 3 | Panel obsługi | 11 | Mikrofon |
| 4 | Dioda LED | 12 | Wtyczka mikro USB |
| 5 | Przycisk   | 13 | Kabel audio 3,5 mm |
| 6 | Przycisk  | 14 | Wtyczka USB typu A |
| 7 | Przycisk  | 15 | Instrukcja obsługi / krótka instrukcja |
| 8 | Przycisk  | | |

● Dane techniczne

| | |
|---|--|
| Napięcie robocze: | 5V $\overline{=}$ napięcie stałe przez port do ładowania USB |
| Wbudowany akumulator: | akumulator litowo-polimerowy 3,7V, 400mAh, 1,48Wh |
| Czas ładowania: | ok. 3 godziny |
| Czas pracy (muzyka i telefon): | ok. 16 godzin (przy średniej głośności) |
| Standard radiowy: | Bluetooth® 4.0 |
| Obsługa profilu: | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Zasięg radiowy: | ok. 10 m |
| Wymiary: | ok. 182 mm x 158 mm x 75 mm (szer. x wys. x gł.) |
| Waga: | ok. 215 g |
| Temperatura robocza: | 5 °C–35 °C |
| Wilgotność powietrza (bez kondensacji): | 10%–70% |
| Temperatura przechowywania: | 0 °C–40 °C |
| Pasma częstotliwości: | 2402 MHz–2480 MHz |
| Maks. emitowana moc wysyłania: | < 20 mW |
| Napięcie charakterystyki szerokiego pasma (WBCV): | 90 mV +/- 10% |
| Impedancja: | 32 om |

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU U DZIECI!

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Niebezpieczeństwo uduszenia się!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką.



Niebezpieczeństwo wskutek zmniejszonego postrzegania.

Nie używać słuchawek podczas prowadzenia pojazdu lub jazdy na rowerze, obsługi maszyn lub w innych sytuacjach, w których zmniejszone postrzeganie odgłosów otoczenia może spowodować niebezpieczeństwo na Państwa lub inne osoby. Przestrzegać również postanowień ustawowych i przepisów kraju, w którym używana są słuchawki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD RZECZOWYCH

- Ten produkt nie zawiera elementów, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Akumulator nie podlega wymianie.
- Chronić produkt przed wilgocią, kapiącą i pryskającą wodą!
- Nie stawiać palących się świeczek lub innych otwartych płomieni na produkcie lub obok niego.

- Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem! W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładowania nie należy już używać produktu!
- W razie stwierdzenia dymu lub niezwykajnych odgłosów lub zapachów, natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć kabel USB.
- Po nagłych zmianach temperatur w produkcie może utworzyć się para wodna. W takich przypadkach pozostawić produkt na kilka godzin, by dopasowało się do klimatu, zanim ponownie się go użyje, aby uniknąć ścieć!
- Nie używać produktu w pobliżu źródeł gorąca takich jak na przykład kaloryfery lub inne urządzenia wydzielające ciepło!
- Nie wrzucać produktu do ognia i nie narażać na wysokie temperatury.


NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nigdy nie otwierać produktu! Nie zawiera małych części, które wymagają konserwacji.


OSTRZEŻENIE – Interfejs radiowy

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach zakładowych lub w otoczeniu elektronicznych systemów medycznych. Transmitowane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonalność czułych urządzeń elektronicznych. Produkt należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od stymulatorów serca lub wszczepionych kardiowerterów-defibratorów, ponieważ mogą mieć wpływ na działanie stymulatorów serca wskutek promieniowania elektromagnetycznego. Wysyłane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w przypadku aparatów słuchowych. Produktu nie należy umieszczać w otoczeniu gazów palnych lub pomieszczeniach o potencjalnym zagrożeniu wybuchowym (np. lakiernia), jeśli włączone są komponenty radiowe, ponieważ wysyłane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar. Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć odbioru danych przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie jest odpowiedzialna za zakłócenia urządzeń radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są nieupoważnioną ingerencją w produkt. Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie bierze odpowiedzialności za zastąpienie lub wymianę kabli lub urządzeń, które nie są sprzedawane przez

OWIM. Za usunięcie zakłóceń, które spowodowane są nieupoważnionymi zmianami w produkcie, odpowiada wyłącznie użytkownik produktu, tak samo jak za wymianę takich produktów.

-  **Ostrożnie przy użyciu słuchawek.** Stosowanie słuchawek przez dłuższy czas oraz z wysokim poziomem głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu użytkownika. Należy w pierwszej kolejności ustawić mniejszą głośność i dopasować ją do przyjemnego poziomu. Słuchawek używać zawsze tak, aby móc słyszeć dźwięki otoczenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wbudowanych akumulatorów

- Nigdy nie należy otwierać produktu, naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowy personel.
- ⚠ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie należy wrzucać produktu do ognia.
- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na akumulatory, np. kaloryferów/ bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
-  Jeśli wyciekną akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Nie przykrywać produktu w trakcie zastosowania lub ładowania. W przeciwnym razie produkt może się przegrzać.
- Ten produkt zawiera akumulator. Może on przy niewłaściwym użyciu prowadzić do pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych substancji.





● Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i integralności!

WSKAZÓWKA

- Sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. Jeśli będzie czegoś brakowało lub będzie uszkodzone, to prosimy zgłosić się do sprzedawcy, u którego zakupiło się ten produkt.




● Ładowanie akumulatora

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.
- Jeśli akumulator jest wyczerpany, dioda LED  miga na czerwono, a ze słuchawek wydobywa się sygnał dźwiękowy. Akumulator powinien jak najszybciej zostać naładowany.
- Włożyć wtyczkę mikro USB  kabla ładującego do portu do ładowania mikro USB ! Podłączyć wtyczkę USB  kabla do ładowania do portu USB komputera lub zasilacza USB (nie dołączyć do kompletu).





Wskazówka: podczas procesu ładowania dioda LED świeci się ciągle na czerwono. Jak tylko akumulator naładuje się całkowicie, dioda LED świeci stale na biało.

- Zaraz po zakończeniu ładowania należy wyjąć wtyczkę mikro USB ze słuchawki.

● Sposób użycia słuchawki


- Połączyć słuchawkę z urządzeniem komunikacyjnym.
- Umieścić słuchawki w pobliżu włączonego urządzenia komunikacyjnego (np. telefonu komórkowego lub komputera).
- Aby wyłączyć słuchawki, naciśnięcie przycisk   na ok. 6 sekund, aż dioda LED  zamiga na zmianę na czerwono / biało i zabrzmi sygnał dźwiękowy. Słuchawki znajdują się teraz w trybie połączenia (parowania). Jeśli słuchawki nie połączą się w przeciągu 5 minut z odpowiednim odtwarzaczem, to wyłączą się one automatycznie.
- Połączyć urządzenie komunikacyjne (telefon komórkowy lub komputer) przez Bluetooth® ze słuchawkami. W tym celu należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji urządzenia komunikacyjnego. Z listy urządzeń,


jakie zostały znalezione przez komputer lub telefon komórkowy, należy wybrać wpis „SBKP 1 A2”.

- Po udanym połączeniu dioda LED zamiga dwa razy krótko na biało co 3 sekundy.
- Proszę pamiętać, że urządzenie komunikacyjne musi obsługiwać wersję Standard Bluetooth® 4.0, aby można było korzystać ze wszystkich funkcji.
- Jeśli znajdziesz się z włączonymi słuchawkami w zasięgu odpowiedniego odtwarzacz, połączenie Bluetooth® zostanie nawiązane automatycznie.
- Możliwe, że będzie trzeba dokonać autoryzacji na urządzeniu komunikacyjnym. W tym celu należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia komunikacyjnego!
- Jeśli słuchawki znajdują się poza zasięgiem urządzenia komunikacyjnego, co 2 sekundy będzie migać dioda LED na biało. Jeśli nie można ustanowić połączenia w ciągu 5 minut, słuchawki wyłączą się.
- Słuchawki włącza się ręcznie poprzez przytrzymanie wciśniętego przycisku     [5] przez 3 sekundy, aż pojawi się sygnał dźwiękowy i zgaśnie dioda LED.




● Łączenie słuchawek z drugim urządzeniem Bluetooth®

Jednocześnie można połączyć słuchawki z dwoma urządzeniami komunikacyjnymi obsługującymi Bluetooth®. Jeśli urządzenie połączyło się już ze słuchawkami, należy postępować w sposób opisany poniżej, aby połączyć drugie:

- Aktywować tryb wielokrotnego połączenia, w tym celu należy przytrzymać wciśnięty przycisk  [8] przez 2 sekundy. Zabrzmie jeden sygnał dźwiękowy. Pierwsze urządzenie komunikacyjne (tel. komórkowy lub komputer) jest połączone.
- Połączyć teraz ze słuchawkami drugie urządzenie poprzez Bluetooth®. W tym celu prosimy przestrzegać wskazówek w instrukcji obsługi swojego urządzenia komunikacyjnego. Z listy urządzeń, jakie zostały wykryte przez komputer lub telefon komórkowy, należy wybrać wpis „SBKP 1 A2”. Drugie urządzenie komunikacyjne jest połączone.

- Nacisnąć krótko przycisk  [8] a zabrmi jeden sygnał dźwiękowy. Pierwsze urządzenie komunikacyjne jest znów połączone. Teraz są oba urządzenia komunikacyjne równocześnie połączone ze słuchawkami.

● Usuwanie listy połączeń


- Nacisnąć i przytrzymać przycisk  [8] przez 2 sekundy w trybie połączenia (dioda LED zamiga dwa razy co 3 sekundy na biało). Zabrmi jeden długi sygnał dźwiękowy.
- Słuchawki znajdują się w trybie parowania. Dioda LED [4] miga na czerwono i biało.
- Nacisnąć i przytrzymać równocześnie przycisk  [8] i  [6] przez 2 sekundy. Zabrmią dwa sygnały dźwiękowe.
- Pamięć słuchawek została teraz usunięta a słuchawki nie połączą się automatycznie z wcześniej połączonym urządzeniem komunikacyjnym.

● Podłączenie słuchawek poprzez kabel audio




- Jedną wtyczkę jack 3,5 mm kabla audio [13] włożyć do gniazdka 3,5 mm [10].
- Drugą wtyczkę jack 3,5 mm kabla audio [13] włożyć do gniazdka 3,5 mm odtwarzacza.
Słuchawki automatycznie wyłączają się, jeśli były włączone a dioda LED [4] gaśnie.
- Uruchomić listę odtwarzania na swoim urządzeniu. Głośność muzyki można ustawiać jedynie na odtwarzaczu.





● Zakładanie słuchawek

Jeśli to konieczne, można dopasować słuchawki do rozmiaru głowy: W tym celu głośniki [2] są zamocowane za pomocą metalowej szyny w pałąku [1]. Należy ustawić je tak, aby uzyskać optymalny komfort noszenia.

Przestrzegać oznaczenia „L” (= lewy) i „R” (= prawy). Słuchawki założyć tak, aby panel obsługi  znajdował się po prawej stronie.

● Funkcje przycisków słuchawki przy odtwarzaniu muzyki

















- W odtwarzaczu włączyć listę odtwarzania i najpierw ustawić głośność na minimum. Po nałożeniu słuchawek wybrać przyjemną głośność. Przy pomocy przycisku  i  na słuchawkach można regulować głośność. Muzyka jest odtwarzana z głośników .
- Na panelu obsługi znajdują się 4 przyciski. W ten sposób można uruchomić następujące funkcje:

| Przy-cisk | Funkcja |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none">- Nacisnąć i przytrzymać, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.- Raz nacisnąć, aby uruchomić/zatrzymać odtwarzanie muzyki. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Jedno wciśnięcie, aby zwiększyć poziom głośności. Przy osiągnięciu maksymalnej głośności zabrzmi sygnał dźwiękowy.- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy, aby przejść do następnego tytułu. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Jedno wciśnięcie, aby zmniejszyć poziom głośności.- Zabrzmi sygnał dźwiękowy, jeśli osiągnie się minimalną głośność.- Podczas odtwarzania nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy, aby przeskoczyć do poprzedniego tytułu. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy w trybie połączenia (diody LED zamiga dwa razy co 3 sekundy na biało) aż zabrzmi sygnał dźwiękowy, przejść do trybu parowania, aby dopuścić do połączenia inne urządzenie komunikacyjne.- Nacisnąć krótko w trybie parowania (diody LED miga na czerwono i biało) aż zabrzmi dłuższy sygnał dźwiękowy, aby połączyć się w wcześniej połączonym urządzeniem komunikacyjnym. |

● Funkcje przycisków słuchawek przy używaniu jako zestawu słuchawkowego

Przy użyciu słuchawek można prowadzić również rozmowy telefoniczne, jeśli korzysta się urządzenia komunikacyjnego, które obsługuje tę funkcję.

Jeśli urządzenie komunikacyjne obsługuje wersję Standard Bluetooth® 4.0, dostępne są następujące funkcje:

| Funkcja | Działanie |
|--|---|
| Odbieranie / Kończenie połączenia | Nacisnąć krótko przycisk   5 |
| Odrzucanie połączenia | Przycisk   5 nacisnąć na ok. 2 sekundy, aż zabrzmia dwa sygnały dźwiękowe |
| Powtórzenie wybierania | Dwukrotnie wcisnąć przycisk   5 krótko po sobie |
| Zwiększanie głośności | Nacisnąć krótko przycisk  6 (zabrzmia jeden sygnał dźwiękowy, jeśli zostanie osiągnięta maksymalna głośność) |
| Zmniejszanie głośności | Nacisnąć krótko przycisk  7 (zabrzmia jeden sygnał dźwiękowy, jeśli zostanie osiągnięta minimalna głośność) |
| Przekazywanie połączenia ze słuchawek na telefon | Nacisnąć i przytrzymać przycisk   5 |
| Przekazywanie połączenia z telefonu na słuchawki | Nacisnąć i przytrzymać przycisk   5 |
| Kończenie aktualnego połączenia i przyjęcie połączenia przychodzącego* | Nacisnąć krótko przycisk   5 |
| Przełączanie między dwoma połączeniami* | Nacisnąć dwa razy krótko przycisk   5 , aż zabrzmia sygnał dźwiękowy |

*Funkcje te muszą być obsługiwane przez operatora sieci telekomunikacyjnej.

- Dioda LED zamiga cztery razy na sekundę na biało, gdy nadchodzi połączenie.

- Przez głośniki [2] zostanie odtworzony dzwonek, a także głos osoby dzwoniącej.
- Odtwarzanie muzyki zostanie automatycznie przerwane przy połączeniu przychodzącym.
- Mikrofon [11] przyjmie Państwa głos.
- Muzyka będzie kontynuowana po zakończeniu połączenia.

● Czyszczenie

UWAGA

Możliwe uszkodzenie produktu!

- Przed czyszczeniem wyłączyć produkt, usunąć wszystkie wtyczki!
- Upewnić się, że podczas czyszczenia do produktu nie wniknie wilgoć, aby uniknąć uszkodzenia produktu i wymaganej z tego powodu naprawy.
- Produkt czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia!

● Przechowywanie w przypadku nieużywania

- Produkt przechowywać w suchym otoczeniu, aby nie był narażony na kurz ani bezpośrednie promienie słoneczne.
- Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora przy dłuższym przechowywaniu, należy regularnie ładować akumulator.

● Usuwanie usterek

● = **Usterka**

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Rozwiązanie

● **Brak funkcji**



⊙ Akumulator jest wyczerpany.

- Naładować akumulator, jak opisano w punkcie „Ładowanie akumulatora”.

● **Brak połączenia Bluetooth®**

- ⊙ Błąd przy obsłudze słuchawek.
- Wytłaczanie i ponowne włączanie słuchawek.
- ⊙ Błąd urządzenia komunikacyjnego.
- Odtłączyć słuchawki od produktu i połączyć ponownie.
- Sprawdzić, czy inne urządzenia, które działają ze standardem Bluetooth® 4.0, mogą działać z urządzeniami komunikacyjnymi.
- ⊙ Połączenie Bluetooth® jest zakłócone.
- Zmniejszyć odległość urządzeń biorących udział w połączeniu Bluetooth®.

● **Brak przesyłania dźwięku**

- ⊙ Głośność słuchawek jest ustawiona na minimum.
- Naciskając przycisk   zwiększyć głośność.
- ⊙ Błąd przy obsłudze urządzenia telekomunikacyjnego.
- Zwiększyć głośność na odtwarzaczu.
- ⊙ Połączenie Bluetooth® jest zakłócone.
- Zmniejszyć odległość urządzeń biorących udział w połączeniu Bluetooth®.
- Przerwać połączenie Bluetooth® i uruchomić ponownie.

● **Nie wszystkie funkcje są dostępne**

- ⊙ Błąd urządzenia komunikacyjnego.
- Sprawdzić, czy urządzenie komunikacyjne może obsługiwać wszystkie funkcje.

● **Utylizacja**

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Produkt:

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt (Słuchawki nakładane na uszy Bluetooth® SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) jest zgodny z wymogami dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na poniższej stronie internetowej: www.owim.com

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska











Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl



| | | |
|--|--------|-----|
| Použitá výstražná upozornění a symboly | Strana | 99 |
| Úvod | Strana | 100 |
| Použití ke stanovenému účelu..... | Strana | 100 |
| Použitá výstražná upozornění..... | Strana | 100 |
| Pokyny k výstražným značkám | Strana | 102 |
| Obsah dodávky | Strana | 102 |
| Popis dílů | Strana | 102 |
| Technické údaje | Strana | 103 |
| Všeobecná bezpečnostní upozornění | Strana | 103 |
| Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory..... | Strana | 105 |
| Před uvedením do provozu | Strana | 106 |
| Nabíjení akumulátoru | Strana | 106 |
| Použití sluchátek | Strana | 107 |
| Spojení sluchátek s druhým Bluetooth®-přístrojem | Strana | 107 |
| Smazání seznamu spojení..... | Strana | 108 |
| Připojení sluchátek přes audio kabel | Strana | 108 |
| Nasazení sluchátek..... | Strana | 109 |
| Funkce tlačítek na sluchátkách při přehrávání hudby..... | Strana | 109 |
| Funkce tlačítek na sluchátkách při použití náhlavní soupravy | Strana | 110 |
| Čištění | Strana | 111 |
| Skladování | Strana | 111 |
| Odstranění poruch | Strana | 111 |
| Odstranění do odpadu | Strana | 112 |
| Zjednodušené EU prohlášení o konformitě ... | Strana | 113 |
| Záruka | Strana | 113 |
| Postup v případě uplatňování záruky | Strana | 114 |
| Servis..... | Strana | 114 |

Použitá výstražná upozornění a symboly

| | | | |
|--|---|--|---|
|  | <p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Nebezpečí“ na životu nebezpečnou situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostního pokynu, ke smrtelnému zranění.</p> |  | <p>POZOR! Tento symbol se signálním slovem „Pozor“ informuje o tom, že může dojít k poškození věcí.</p> |
|  | <p>VÝSTRAHA! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Výstraha“ na situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k vážnému zranění.</p> |  | <p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol s uvozujičím slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.</p> |
|  | <p>OPATRNĚ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Opatrně“ na ohrožení s mírným stupněm rizika, které může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k lehkému nebo středně vážnému zranění.</p> |  | <p>Výstraha s tímto symbolem poukazuje na možná poškození sluchu. Vyhýbejte se přílišné hlasitosti po delší dobu.</p> |
|  | <p>Stejnoseměrný proud</p> |  | <p>Respektujte výstražná a bezpečnostní upozornění!</p> |
|  | <p>Přečtěte si pokyny!</p> |  | <p>Používejte ochranné rukavice!</p> |

Sluchátka s Bluetooth® SBKP 1 A2

● **Úvod**



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tato Bluetooth® sluchátka (v dalším textu nazývaná jako výrobek) z oblasti zábavné elektroniky jsou určena k reprodukci audio materiálu přijímaného přes Bluetooth® ze smartphonu, počítače nebo podobně způsobilých přehrávacích přístrojů. Výrobek je vhodný aj jako headset pro mobilné telefony, které ale musí podporovat standard Bluetooth® 4.0.

Nesmí se používat pro podnikatelské nebo komerční účely. Každé jiné použití je použitím k nestanovenému účelu. Reklamace jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací výrobku jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

● **Použitá výstražná upozornění**


V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstraha, doplněná touto značkou, poukazuje na životu nebezpečnou situaci.

Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení nebo vážné zranění.

- Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili ohrožení života nebo těžkým zraněním!

 VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „VÝSTRAHA!“ upozorňuje na nebezpečí se středním rizikem, která mohou vést, pokud nebudou tato nebezpečí eliminována, k těžkým zraněním.

POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Výstraha doplněná touto značkou a slovy „POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“ poukazuje na možné nebezpečí výbuchu.

Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení, vážná zranění a možné věcné škody.

- Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili ohrožení života nebo těžkým zraněním!

POZOR

Výstraha, doplněná touto značkou, poukazuje na možné věcné škody.

Nerespektování této výstrahy může vést k věcným škodám.

- Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili věcným škodám.



Tato akční značka upozorňuje na nutnost nošení vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokynem této výstrahy, abyste předešli zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými

materiály!



Varování s tímto symbolem poukazuje na možná poškození sluchu. Vyhýbejte se přílišné hlasitosti po delší dobu.

UPOZORNĚNÍ


- Upozornění podává přídatnou informaci k lepšímu využití výrobku.

● **Pokyny k výstražným značkám**

- USB® je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® jako slovní značka a loga jsou chráněné značky Bluetooth SIG Inc., jakékoliv použití značek firmou OWIM GmbH je v rámci licence.
- Značka zboží a jméno značky SilverCrest jsou vlastnictvím právě platného majitele.

Všechna další jména a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

● **Obsah dodávky**

-  **UPOZORNĚNÍ:** Vyjměte výrobek a návod k obsluze z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

1 sluchátka s Bluetooth®

1 nabíjecí kabel


1 audio kabel s konektorem 3,5 mm

1 návod k obsluze

1 stručný návod

● **Popis dílů (obr. A)**

 1 Hlavový most

 2 Reproduktory s polštářovanými mušlemi

 3 Ovládací panel


 4 LED

 5 Tlačítko  

 6 Tlačítko 

 7 Tlačítko 

 8 Tlačítko 

 9 Mikro USB nabíjecí zdířka


 10 Zdířka 3,5 mm

 11 Mikrofon

 12 Mikro USB zástrčka

 13 Audio kabel 3,5 mm

 14 Zástrčka USB typ A

 15 Návod k obsluze / stručný návod

● Technické údaje


| | |
|---------------------------------------|--|
| Provozní napětí: | 5 V=== stejnosměrné napětí přes USB nabíjecí zdířku |
| Vestavěný akumulátor: | lithium-polymerový akumulátor 3,7V, 400 mAh, 1,48 Wh |
| Doba nabíjení: | cca 3 hodiny |
| Doba provozu (hudba & telefon): | cca 16 hodin (při střední hlasitosti) |
| Rádiový standard: | Bluetooth® 4.0 |
| Podporované profily: | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Dosah rádiového signálu: | cca 10 m |
| Rozměry: | cca 182 mm x 158 mm x 75 mm (š x v x h) |
| Váha: | cca 215 g |
| Provozní teplota: | 5 °C–35 °C |
| Vlhkost vzduchu (bez kondenzace): | 10%–70% |
| Skladovací teplota: | 0 °C–40 °C |
| Frekvenční pásmo: | 2402 MHz–2480 MHz |
| Maximální vyzařovaný vysílací výkon: | < 20 mW |
| Detekce napětí širokého pásma (WBCV): | 90 mV +/- 10% |
| Impedance: | 32 ohmů |

● Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!

NEBEZPEČÍ

- **Nebezpečí udušení!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Obalový materiál není hračkou.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu. Výrobek není hračka.
-  **Nebezpečí v důsledku sníženého vnímání.** Sluchátka nepoužívejte, pokud právě řídíte vozidlo nebo jedete na kole, obsluhujete stroje, nebo v jiných situacích, při kterých snížené vnímání zvuků okolního prostředí může způsobit vaše ohrožení, nebo ohrožení jiných osob. Řiďte se zákony a předpisy země, ve které výrobek používáte.

NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD


- Tento výrobek neobsahuje díly, u kterých by musel uživatel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.
- Chraňte výrobek před vlhkostí i kapající a stříkající vodou!
- Nestavte vedle nebo na výrobek hořící svíčky nebo jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím! Nepožívejte poškozený výrobek nebo poškozený nabíjecí kabel!
- Jestliže zjistíte kouř, neobvyklé zvuky nebo zápach, ihned výrobek vypněte a vytáhněte USB kabel.
- Při náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu ve výrobku. Abyste zabránili možným zkratům umožněte výrobku v tomto případě několik hodin aklimatizace než ho znovu použijete!
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti topení nebo přístrojů vyvíjejících teplo!
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

NEBEZPEČÍ

- Výrobek nikdy neotevírejte! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.

VAROVÁNÍ – rádiové rozhraní


V letadlech, nemocnicích, provozovnách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů výrobek vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti jiných citlivých elektronických přístrojů. Držte výrobek v odstupeu nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, jejich funkce může být negativně ovlivněna elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference. Nepoužívejte výrobek v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), jestliže jsou rádiové komponenty zapnuté, vyzařované rádiové vlny mohou vyvolat explozi nebo požár. Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiích nebo televizorech způsobené neautorizovaným zásahem do provedení výrobku. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a výrobků, které nedodává. Za odstranění interferencí způsobených neautorizovanými změnami výrobku stejně jako za náhradu takových výrobků je zodpovědný sám uživatel.

-  **Při používání sluchátek buďte opatrní.** Používání sluchátek po delší dobu s nastavenou vysokou hlasitostí může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejprve nastavte nízkou hlasitost a následně ji upravte tak, aby vám byla příjemná. Sluchátka vždy používejte tak, abyste dokázali vnímat okolní zvuky.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory

- Výrobek nikdy neotevírejte, opravy smí provádět jen odborný personál.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Neházejte výrobek do ohně.

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií, např. blízkosti topných těles nebo na slunci.
-  Při vytečení akumulátorů zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi vyteklou chemikálií! Omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Během provozu nebo nabíjení výrobek ničím nepřikrývejte. Jinak může dojít k přehřátí výrobku.
- Tento výrobek má akumulátor. Akumulátor může při nesprávném použití způsobit požár, výbuch nebo z něho mohou vytéct nebezpečné látky.





● Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a její bezvadný stav. V případě, že něco chybí nebo je poškozeno, kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.



● Nabíjení akumulátoru

- Před prvním použitím je třeba akumulátor nabít.
- Jestliže je akumulátor vybitý, bliká LED  červeně a ve sluchátkách zazní signál. Potom se musí akumulátor pokud možno co nejdříve nabít.
- Zastrčte mikro USB zástrčku  nabíjecího kabelu do mikro USB nabíjecí zdičky  sluchátek! Zastrčte USB zástrčku  nabíjecího kabelu do USB zdičky PC nebo USB zdičky síťového adaptéru (není součástí balení).

Poznámka: Během nabíjení svítí LED kontrolka trvale červeně. Po úplném nabití akumulátoru svítí LED bíle.



- Po nabití vytáhněte mikro USB zástrčku ze sluchátek.

● **Použití sluchátek**




- Spojte sluchátka s komunikačním přístrojem.
- Umístěte sluchátka do blízkosti zapnutého komunikačního přístroje (např. mobilního telefonu nebo počítače).
- Sluchátka vypnete stisknutím tlačítka  **5** a podržením na cca 6 sekund, dokud nezačne LED **4** střídavě blikat červeně / bíle a zazní akustická signalizace. Nyní jsou sluchátka v režimu připojování (režim párování). Pokud se sluchátka během následujících 5 minut nepřipojí ke vhodnému přehrávači, dojde k jejich automatickému vypnutí.
- Nyní spojte Váš komunikační přístroj (mobilní telefon nebo počítač) prostřednictvím Bluetooth® se sluchátky. Dbejte přitom na pokyny uvedené v návodu Vašeho komunikačního přístroje. Zvolte ze seznamu přístrojů, které byly Vaším počítačem nebo mobilním telefonem nalezeny záznam „SBKP 1 A2“.
- Po úspěšném spojení každé 3 sekundy dvakrát krátce zabliká bílá LED.
- Váš komunikační přístroj musí podporovat standard Bluetooth® 4.0, abyste mohli všechny opce používat.
- Pokud přejdete se zapnutými sluchátky do prostoru dosahu vhodného přehrávače, provede rozhraní Bluetooth® automatické připojení.
- Popřípadě pak musíte toto spojení u Vašeho komunikačního přístroje autorizovat. Dbejte přitom na pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho komunikačního přístroje!
- Jestliže se sluchátky opustíte prostor dosahu komunikačního přístroje, bliká LED vždy po 2 sekundách jednou bíle. Jestliže během 5 minut nedojde ke spojení, sluchátka se vypnou.
- Vypněte sluchátka manuálně stisknutím a přidržetím  tlačítka **5** na 3 vteřiny až zazní signál a LED zhasne.

● **Spojení sluchátek s druhým Bluetooth®-přístrojem**

Sluchátka můžete spojit se dvěma komunikačními, Bluetooth® podporujícími, přístroji. Jestliže jste již jeden přístroj se sluchátky spojili, postupujte pro spojení s druhým přístrojem následujícím způsobem:

- Aktivujte režim vícenásobného spojení, stisknutím tlačítka **8**  na 2 vteřiny. Zazní signál. První komunikační přístroj (mobilní telefon nebo počítač) je spojený.
- Proveďte nyní spojení sluchátek prostřednictvím Bluetooth® s druhým přístrojem. Dbejte přitom na pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho komunikačního přístroje. Zvolte ze seznamu Vaším počítačem nebo mobilním telefonem identifikovaných přístrojů záznam „SBKP 1 A2“. Druhý komunikační přístroj je spojený.
- Stiskněte krátce tlačítko **8** , zazní signál. První komunikační přístroj je zase spojený. Nyní jsou oba komunikační přístroje spojené se sluchátky současně.

● Smazání seznamu spojení

- Po připojení (bílá LED bliká dvakrát každé 3 sekundy) stiskněte tlačítko  **8** a podržte je na 2 sekundy stisknuté. Zazní dlouhý zvukový signál.
- Sluchátka se nyní nachází v režimu párování. LED **4** bliká červeně a bíle.
- Stiskněte na 2 vteřiny současně tlačítko **8**  a tlačítko **6** . Zazní dva signály.
- Paměť sluchátek je nyní vymazaná a sluchátka se dále automaticky nespojují s předem spojeným komunikačním přístrojem.



● Připojení sluchátek přes audio kabel





- Zapojte konektor 3,5 mm audio kabelu **13** do zdířky 3,5 mm **10**.
- Zapojte druhý konektor 3,5 mm audio kabelu **13** do zdířky 3,5 mm přehrávače.
Jestliže byla sluchátka zapnutá, automaticky se vypnou a LED **4** zhasne.
- Nastartujte na Vašem přehrávači Playlist. Hlasitost hudby můžete nastavit na přehrávajícím přístroji.

● Nasazení sluchátek

V případě potřeby můžete sluchátka přizpůsobit velikosti Vaší hlavy: reproduktory **2** jsou k tomu připevněny na kovové liště v hlavovém mostu **1**. Nastavte reproduktory tak, abyste měli zajištěný optimální komfort při nošení. Dbejte na označení „L“ (= levý) a „R“ (= pravý). Sluchátka si nasazujte s ovládacím panelem **3** na pravé straně.

● Funkce tlačítek na sluchátkách při přehrávání hudby

- Spusťte na přehrávači Playlist a nejdříve nastavte hlasitost na minimum. Po nasazení sluchátek zvolte příjemnou hlasitost. Tlačítka  a  na sluchátkách můžete upravit hlasitost. Hudba hraje z reproduktoru **2**.
- Na ovládacím panelu je 4 tlačítek. Tlačítka mají následující funkce:

| Tlačítko | Funkce |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">- stisknutí a přidržení zapíná nebo vypíná výrobek.- jedno stisknutí startuje nebo přeruší přehrávání hudby. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- zvýšení hlasitosti jedním stisknutím tlačítka. Při dosažení maximální hlasitosti zazní signál.- přechod k dalšímu titulu hudby - stisknutím a přidržením tlačítka na cca 2 vteřiny. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- snížení hlasitosti - jedním stisknutím tlačítka.- po dosažení minimální hlasitosti zazní signál.- stisknutí a přidržení na 2 vteřiny během přehrávání vyvolá přechod k předcházejícímu titulu. |
|  | <ul style="list-style-type: none">- po připojení (bílá LED bliká dvakrát každé 3 sekundy) stiskněte a podržte 2 sekundy stisknuté, dokud nezazní zvukový signál, a následně přejděte do režimu párování tak, abyste potvrdili připojení k jinému komunikačnímu přístroji.- v režimu párování (LED bliká červeně a bíle) krátce stiskněte, zazní dlouhý akustický signál tak, abyste provedli připojení k původně připojenému komunikačnímu přístroji. |

● Funkce tlačítek na sluchátkách při použití náhlavní soupravy

Sluchátka můžete použít i na telefonování, jestliže používáte komunikační přístroj podporující tuto funkci.

Jestliže Váš komunikační přístroj Bluetooth®-Standard 4.0 podporuje máte k dispozici následující funkce:

| Funkce | Akce |
|--|---|
| Příjem hovoru / ukončení | ▷ 📞 tlačítko 5 krátce stisknout |
| Odmítnutí hovoru | ▷ 📞 tlačítko 5 stisknout na cca 2 vteřiny až zazní dva signály |
| Opakování volby | ▷ 📞 tlačítko 5 stisknout dvakrát krátce po sobě |
| Hlasitost zvýšit | Stiskněte krátce tlačítko 6 \uparrow (po dosažení maximální hlasitosti zazní signál) |
| Hlasitost snížit | Stiskněte krátce tlačítko 7 \downarrow (po dosažení minimální hlasitosti zazní signál) |
| Hovor předat ze sluchátek na telefon | ▷ 📞 tlačítko 5 stisknout a přidržet |
| Hovor předat z telefonu na sluchátka | ▷ 📞 tlačítko 5 stisknout a přidržet |
| Aktuální hovor ukončit a avizované volání převzít* | ▷ 📞 tlačítko 5 krátce stisknout |
| Přepínat mezi dvěma hovory (makekn)* | ▷ 📞 tlačítko 5 dvakrát krátce stisknout až zazní signál |

*Tyto funkce musí být Vaším poskytovatelem telefonní sítě podporované.

- Příchozí hovor signalizuje bílá LED blikáním čtyřikrát za sekundu.
- Zvonění a hlas volajícího jsou slyšet v reproduktorech **2**.
- Přehrávání hudby se při volání automaticky přeruší.
- Mikrofon **11** přenáší Váš hlas.
- Po ukončení hovoru přehrávání hudby pokračuje.

● Čištění

⚠ POZOR

Možná poškození výrobku!

- Před čištěním výrobek vypněte a vytáhněte všechny zástrčky!
- Dávejte pozor, aby se při čištění nedostala do výrobku vlhkost, zabráníte tím později potřebným opravám.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem a slabým čisticím prostředkem!

● Skladování

- Výrobek skladujte v suchém prostředí, chráněný před prachem a sluncem.
- Pro zabránění poškození akumulátoru při delším skladování se musí akumulátor pravidelně nabíjet.

● Odstranění poruch

● = Porucha

⊙ = Možná příčina

○ = Opatření

● Bez funkce

⊙ Akumulátor je vybitý.

○ Nabít akumulátor podle popisu v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

● Žádné Bluetooth® spojení

⊙ Chyba při obsluze sluchátek.

○ Sluchátka vypnout a zase zapnout.


⊙ Chyba komunikačního přístroje.

○ Sluchátka odpojit od výrobku a znovu připojit.

○ Zkontrolujte ostatní přístroje pracující s Bluetooth®-standardem 4.0, jestli mohou s komunikačními přístroji pracovat.

- ⊙ Bluetooth®-spojení je rušeno.
- Zmenšíte odstup přístrojů, které se podílí na Bluetooth®-spojení.

● **Žádný přenos zvuku**

- ⊙ Hlasitost je na sluchátkách nastavena na minimum.
- stisknutím tlačítka  zvýšit hlasitost.
- ⊙ Chyba při obsluze komunikačního přístroje.
- Zvýšit hlasitost na přehrávači.
- ⊙ Bluetooth®-spojení je rušeno.
- Zmenšíte odstup přístrojů, které se podílí na Bluetooth®-spojení.
- Přerušete Bluetooth®-spojení a znovu ho aktivujete.

● **Všechny funkce nejsou k dispozici**

- ⊙ Chyba komunikačního přístroje.
- Zkontrolujte, jestli může Váš komunikační přístroj všechny funkce podporovat.

● **Odstranění do odpadu**

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

Výrobek:

Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● Zjednodušené EU prohlášení o konformitě

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek (Sluchátka s Bluetooth® SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika










Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



| | |
|---|------------|
| Použité výstražné upozornenia a symboly | Strana 116 |
| Úvod | Strana 117 |
| Používanie v súlade s určeným účelom | Strana 117 |
| Použité výstražné upozornenia | Strana 117 |
| Poznámky k ochrannej značke | Strana 119 |
| Obsah dodávky | Strana 119 |
| Popis častí..... | Strana 119 |
| Technické údaje | Strana 120 |
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia | Strana 120 |
| Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie..... | Strana 123 |
| Pred uvedením do prevádzky | Strana 123 |
| Nabíjanie akumulátorovej batérie | Strana 123 |
| Používanie slúchadiel | Strana 124 |
| Spojenie slúchadiel s druhým Bluetooth®-prístrojom..... | Strana 125 |
| Vymazanie zoznamu spojení..... | Strana 125 |
| Pripojenie slúchadiel pomocou audiokábla | Strana 126 |
| Nasadenie slúchadiel | Strana 126 |
| Funkcie tlačidiel slúchadiel pri prehrávaní hudby..... | Strana 126 |
| Funkcie tlačidiel slúchadiel pri používaní ako headset | Strana 127 |
| Čistenie | Strana 128 |
| Skladovanie v prípade nepoužívania | Strana 129 |
| Odstraňovanie porúch | Strana 129 |
| Likvidácia | Strana 130 |
| Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie | Strana 131 |
| Záruka | Strana 131 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke | Strana 132 |
| Servis..... | Strana 132 |

Použitie výstražné upozornenia a symboly

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | <p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ poukazuje na životu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť smrteľné poranenia.</p> |  | <p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ signalizuje, že hrozí vecné poškodenie.</p> |
|  | <p>VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ poukazuje na nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ťažké poranenia.</p> |  | <p>POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p> |
|  | <p>OPATRNE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Opatrne“ poukazuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ľahké až stredné poranenia.</p> |  | <p>Varovanie s týmto symbolom upozorňuje na možné poškodenie sluchu. Zabráňte príliš vysokej hlasitosti na dlhšiu dobu.</p> |
|  | <p>Jednosmerný prúd</p> |  | <p>Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!</p> |
|  | <p>Prečítajte si pokyny!</p> |  | <p>Noste ochranné rukavice!</p> |

Slúchadlá Bluetooth® SBKP 1 A2

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tieto Bluetooth®-slúchadlá (následne nazývané produkt) z oblasti zábavnej elektroniky sú určené na prehrávanie audiomateriálu, ktorý bol sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth-spojenia zo smartfónu, počítača alebo podobných prehrávacích zariadení. Výrobok je vhodný aj ako headset pre mobilné telefóny; telefón resp. počítač musí k tomu podporovať Bluetooth® 4.0 Standard. Nesmie byť používaný na priemyselné účely. Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií výrobku, sú považované za neopodstatnené. Takéto používanie je iba na vlastné riziko.

● Použité výstražné upozornenia

V priloženom návode na používanie sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Varovanie, ktoré je označené týmto označením, poukazuje na životunebezpečnú situáciu.

Nerešpektovanie takéhoto výstražného pokynu môže viesť k úmrtiu alebo vážnym poraneniam.

- Dodržiavajte pokyny tohto varovania, aby ste predišli vážnym poraneniam alebo ohrozeniu života!

VAROVANIE

Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE!“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným rizikom, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkým poraneniam.

OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Varovanie, ktoré je označené týmto symbolom a slovom „OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!“, upozorňuje na možné nebezpečenstvo explózie.

Nerešpektovanie takéhoto výstražného upozornenia môže mať za následok vážne poranenia alebo smrť a vecné škody.

- Riadte sa pokynmi tohto varovania, aby ste predišli ohrozeniu života alebo ťažkým poraneniam!

POZOR!

Varovanie, ktoré je označené týmto znakom, poukazuje na možné vecné škody.

Ak nerešpektujete takéto výstražné upozornenie, môže to mať za následok vecné škody.

- Dodržiavajte pokyny tohto varovania, aby ste predišli vecným škodám.



Tento symbol znamená, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Riadte sa pokynmi tohto varovania, aby nedošlo k poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi!



Varovanie s týmto symbolom upozorňuje na možné poškodenie sluchu. Zabráňte príliš vysokej hlasitosti na dlhšiu dobu.

POZNÁMKA


- Poznámka sprostredkováva dodatočnú informáciu pre lepšie používanie výrobku.

● **Poznámky k ochrannej značke**

- USB® je zaregistrovaná ochranná značka USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® slovná známka a logá sú zaregistrované ochranné značky Bluetooth SIG Inc., akékoľvek použitie ochrannej značky zo strany OWIM GmbH prebieha v rámci licencie.
- Ochranná značka a značkové meno SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.

Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou značkou alebo registrovanou ochrannou značkou ich príslušných vlastníkov.

● **Obsah dodávky**

-  **POZNÁMKA:** Vyberte výrobok a návod na používanie z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

1 Bluetooth® slúchadlá

1 nabíjací kábel


1 audiokábel s 3,5 mm jack zástrčkou


1 návod na používanie

1 krátky návod

● **Popis častí (obr. A)**

 1 Držiak

 2 Reproduktor s vankúšikmi
pre ochranu sluchu



 3 Ovládací panel


 4 LED

 5 Tlačidlo  (▶||)

 6 Tlačidlo 

 7 Tlačidlo 

 8 Tlačidlo 

 9 Mikro USB nabíjacia zásuvka

- 10 3,5 mm stereo-cinch-zásuvka
- 11 Mikrofón
- 12 Mikro USB zástrčka
- 13 3,5 mm audiokábel

- 14 USB-ty-p-A-zástrčka
- 15 Návod na používanie /
Krátky návod

● Technické údaje


| | |
|--|--|
| Prevádzkové napätie: | 5 V=== jednosmerné napätie prostredníctvom USB nabíjacej zásuvky |
| Zabudovaná akumulátorová batéria: | 3,7V lítium-polymérová akumulátorová batéria, 400 mAh, 1,48 Wh |
| Doba nabíjania: | cca. 3 hodiny |
| Prevádzková doba (hudba & telefón): | cca. 16 hodín (pri strednej hlasitosti) |
| Rádiový štandard: | Bluetooth®4.0 |
| Podporované profily: | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Rádiový dosah: | cca. 10 m |
| Rozmery: | cca. 182 mm x 158 mm x 75 mm (Š x V x H) |
| Hmotnosť: | cca. 215 g |
| Prevádzková teplota: | 5 °C–35 °C |
| Vlhkosť vzduchu (žiadna kondenzácia): | 10%–70% |
| Teplota skladovania: | 0 °C–40 °C |
| Frekvenčné pásmo: | 2402 MHz–2480 MHz |
| Max. vyžarovaný vysielač výkon: | < 20 mW |
| Širokopásmové napätie (WBCV): | 90 mV +/- 10% |
| Impedancia: | 32 ohm |

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Pri predaní výrobku tretím osobám im s ním odovzdajte aj všetky podklady!

⚠ NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- **Nebezpečenstvo zadusenía!** Nikdy nenechávajúť deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Výrobok nie je určený na hranie.
-  **Nebezpečenstvo v dôsledku zníženého vnímania.** Nepoužívajte slúchadlá, ak jazdíte vozidlom alebo na bicykli, obsluhujete stroje alebo v iných situáciách, kde by zníženie vnímania okolitého hluku mohlo ohroziť Vás alebo iné osoby. Dodržiavajte zákonné ustanovenia a predpisy krajiny, v ktorej používate slúchadlá.

NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD

- Tento výrobok neobsahuje diely, ktoré by mohol udržiavať spotrebiteľ. Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.
- Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od vlhkosti, kvapkajúcej a striekajúcej vody!
- Na výrobok alebo vedľa neho neumiestňujte horiace sviečky alebo iné otvorené plamene.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Ak zistíte akékoľvek poškodenia na výrobku alebo na nabíjacom kábli, výrobok viac nepoužívajte!
- Keď zacítite dym alebo iné zvuky či pachy, okamžite výrobok vypnite a odstráňte USB-kábel.
- Po náhlych teplotných zmenách sa môže vo výrobku tvoriť kondenzovaná voda. V takom prípade dajte výrobku pred ďalším používaním niekoľko hodín čas na aklimatizáciu, aby ste zabránili skratom!
- Neprevádzkujte výrobok v blízkosti tepelných zdrojov ako sú napríklad radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!


- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

NEBEZPEČENSTVO

- Nikdy neotvárajte výrobok! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.


VAROVANIE – Rádiové rozhranie

V lietadlách, nemocniciach, prevádzkových miestnostiach alebo v prostrediach s medicínskymi elektronickými systémami výrobok vypnite. Sprostredkované rádiové signály môžu ovplyvňovať funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Držte výrobok minimálne 20 cm vzdialený od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože funkčnosť kardiostimulátorov môže byť ovplyvnená elektromagnetickým žiarením. Vysielané rádiové vlny môžu pri sluchových pomôckach spôsobiť interferencie. Neumiestňujte výrobok v okolí zápalných plynov alebo v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom explózie (napr. v lakovniach), ak sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť explózie alebo požiar. Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretích neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do výrobku. Okrem toho nepreberá OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu kábla a výrobkov, ktoré nie sú dodané od OWIM. Používateľ výrobku je výhradne zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takými neautorizovanými zmenami výrobku, tak isto za výmenu takých výrobkov.

-  **Opatrne pri používaní slúchadiel.** Dlhodobé používanie slúchadiel s vysokou hlasitosťou môže viesť k poškodeniu sluchu používateľa. Najskôr vždy nastavte nízku hlasitosť a prispôbte ju na príjemnú hladinu. Slúchadlá používajte vždy tak, aby bolo zaručené vnímanie okolitého hluku.



Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie

- Nikdy neotvárajte výrobok, opravy smie vykonávať iba odborný personál.
- ⚠️ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nehádzajte výrobok do ohňa.
- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by mohli pôsobiť na akumulátorové batérie, napr. na radiátoroch / priamom slnečnom žiarení.
-  Ak akumulátorové batérie vytekli, vyhýbajte sa styku s pokožkou, očami a sliznicami s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- Výrobok počas prevádzky alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa výrobok môže prehriať.
- Tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu. Táto môže pri nesprávnom používaní viesť k požiaru, explózii alebo vytečeniu nebezpečných látok.

● Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte úplnosť a neporušenosť obsahu balenia!

ⓘ **POZNÁMKA**


- Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a viditeľných poškodení. Ak niečo chýba alebo je poškodené, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.


● Nabíjanie akumulátorovej batérie

- Pred prvým používaním je potrebné nabiť akumulátorovú batériu.
- Keď je akumulátorová batéria prázdna, svieti LED-kontrolka 4 červeno a zo slúchadiel zaznie signálny tón. Potom je nutné čo najrýchlejšie nabiť akumulátorovú batériu.

- Zastrčte mikro USB zástrčku [12] nabíjacieho kábla do mikro USB nabíjacej zásuvky [9] slúchadiel! Zastrčte USB zástrčku [14] nabíjacieho kábla do USB zásuvky počítača alebo USB sieťového dielu (nie je súčasťou dodávky).
Poznámka: LED počas procesu nabíjania svieti stále červeno. Akonáhle je akumulátorová batéria úplne nabitá, svieti LED stále modro.
- Akonáhle je nabíjací proces ukončený, odstráňte mikro USB zástrčku zo slúchadiel.



● Používanie slúchadiel

- Spojte slúchadlá s komunikačným prístrojom.
- Umiestnite slúchadlá do blízkosti zapnutého komunikačného prístroja (napr. mobilný telefón alebo počítač).
- Pre vypnutie slúchadiel stlačte tlačidlo  [5] na cca. 6 sekúnd, kým LED [4] svieti striedavo červeno / bielo a zaznie signálny tón. Slúchadlá sa teraz nachádzajú v párovacom režime (Pairing-Modus). Ak sa slúchadlá počas nasledujúcich 5 minút nespárujú s vhodným prehrávacím zariadením, slúchadlá sa automaticky vypnú.
- Teraz spojte Váš komunikačný prístroj (mobilný telefón alebo počítač) prostredníctvom Bluetooth® so slúchadlami. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu Vášho komunikačného prístroja. Zo zoznamu prístrojov, ktoré našiel Váš počítač alebo mobilný telefón, zvolte vklad „SBKP 1 A2“.
- Po úspešnom vytvorení spojenia sa LED každé 3 sekundy dvakrát krátko rozsvieti bielou farbou.
- Myslite na to, že Váš komunikačný prístroj musí podporovať Bluetooth®-Standard 4.0, aby ste mohli využívať všetky možnosti.
- Keď sa s Vašimi zapnutými slúchadlami dostanete do dosahu vhodného prehrávacieho zariadenia, automaticky sa vytvorí Bluetooth®-spojenie.
- Je možné, že u Vášho komunikačného prístroja musíte autorizovať spojenie. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu na používanie Vášho komunikačného prístroja!
- Keď so slúchadlami opustíte dosah Vášho komunikačného prístroja, každé 2 sekundy zabliká LED jedenkrát bielo. Ak v priebehu 5 minút nie je možné opäť vytvoriť spojenie, slúchadlá sa vypnú.




- Vypnite slúchadlá manuálne tak, že podržíte tlačidlo  **5** 3 sekundy stlačené, až kým zaznie signálny tón a LED zhasne.

● Spojenie slúchadiel s druhým Bluetooth®-prístrojom

Slúchadlá môžete súčasne spojiť s dvoma komunikačnými prístrojmi disponujúcimi Bluetooth®. Ak je už jeden prístroj spojený so slúchadlami, postupujte podľa nasledujúceho popisu, aby ste spojili i druhý:

- Aktivujte režim viacnásobného spojenia tak, že stlačíte tlačidlo  **8** na 2 sekundy. Zaznie signálny tón. Prvý komunikačný prístroj (mobilný telefón alebo počítač) je spojený.
- Teraz spojte druhý prístroj so slúchadlami prostredníctvom Bluetooth®. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu na používanie Vášho komunikačného prístroja. Zvoľte zápis „SBKP 1 A2“ zo zoznamu prístrojov rozpoznávaných Vaším počítačom alebo mobilným telefónom. Druhý komunikačný prístroj je spojený.
- Krátko stlačte tlačidlo  **8** a zaznie signálny tón. Prvý komunikačný prístroj je opäť spojený. Teraz sú oba komunikačné prístroje súčasne spojené so slúchadlami.

● Vymazanie zoznamu spojení

- Stlačte a podržte v režime spojenia (LED dvakrát zabliká každé 3 sekundy bielo) tlačidlo  **8** na 2 sekundy. Zaznie dlhý signálny tón.
- Slúchadlá sa teraz nachádzajú v párovanom režime. LED **4** bliká červeno a bielo.
- Stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlá  **8** a  **6** súčasne. Zaznejú dva signálne tóny.
- Pamäť slúchadiel je teraz vymazaná a slúchadlá sa nespoja automaticky nanovo s predtým spojeným komunikačným prístrojom.

● Pripojenie slúchadiel pomocou audiokábla



- Zastrčte 3,5 mm stereo-cinch-zástrčku audiokábla [13] do 3,5 mm zásuvky [10].
- Zastrčte inú 3,5 mm stereo-cinch-zástrčku audiokábla [13] do 3,5 mm zásuvky Vášho prehrávacieho prístroja.
Slúchadlá sa automaticky vypnú, keď boli predtým zapnuté a LED [4] zhasne.
- Na Vašom prehrávacom prístroji spustíte zoznam skladieb. Hlasitosť hudby môžete nastaviť iba na prehrávacom prístroji.


● Nasadenie slúchadiel




Ak je to potrebné, môžete slúchadlá prispôsobiť veľkosti Vašej hlavy: Reprodukory [2] sú na držiaku [1] upevnené pomocou kovovej koľajničky. Nastavte ich tak, aby bol zaručený optimálny komfort pri nosení.

Dbajte na označenie „L“ (= vľavo) a „R“ (= vpravo). Nasadte si slúchadlá tak, aby sa ovládací panel [3] nachádzal na pravej strane.

● Funkcie tlačidiel slúchadiel pri prehrávaní hudby

- Na prehrávacom prístroji spustíte zoznam skladieb a hlasitosť nastavte najskôr na minimum. Po nasadení slúchadiel zvolíte príjemnú hlasitosť. Pomocou tlačidla  a  na slúchadlách môžete regulovať hlasitosť. Hudba je prehrávaná prostredníctvom reproduktorov [2].
- Na ovládacom paneli sa nachádzajú 4 tlačidlá. Nimi je možné spustiť nasledujúce funkcie:




| Tlačidlo | Funkcia |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none">- Stlačte a držte, aby ste za-/vypli prístroj.- Raz stlačte, aby ste spustili / zastavili prehrávanie hudby. |







| Tlačidlo | Funkcia |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Jednorázové stlačenie pre zvýšenie hlasitosti vždy o jeden stupeň. Pri dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie signálny tón. - Stlačte a podržte cca. 2 sekundy stlačené, aby ste sa posunuli k ďalšej skladbe. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Jednorázové stlačenie pre zníženie hlasitosti vždy o jeden stupeň. - Keď je dosiahnutá minimálna hlasitosť, zaznie signálny tón. - Počas prehrávania stlačte a podržte na cca. 2 sekundy, aby ste sa vrátili k predchádzajúcej skladbe. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Stlačte a podržte v režime spojenia (LED bliká dvakrát každé 3 sekundy bielo) na cca. 2 sekundy, až kým zaznie signálny tón a prejdite do párovacieho režimu, aby ste pre pripojenie povolili iný komunikačný prístroj. - Krátko stlačte v párovacom režime (LED bliká červeno a bielo), kým nezaznie dlhý signálny tón, aby ste pripojili predtým pripojený komunikačný prístroj. |

● Funkcie tlačidiel slúchadiel pri používaní ako headset

Pomocou slúchadiel môžete viesť i telefonáty, ak používate komunikačný prístroj, ktorý podporuje túto funkciu.

Ak Váš komunikačný prístroj podporuje Bluetooth®-Standard 4.0, máte k dispozícii nasledujúce funkcie:

| Funkcia | Akcia |
|-------------------------|---|
| Prijat' / ukončiť hovor | Krátko stlačte tlačidlo  5 |
| Odmietnuť hovor | Stlačte tlačidlo  5 na cca. 2 sekundy, kým zaznejú dva signálne tóny |
| Opakovanie voľby | Dvakrát za sebou krátko stlačte tlačidlo  5 |

| Funkcia | Akcia |
|--|--|
| Zvýšenie hlasitosti | Krátko stlačte tlačidlo  [6] (zaznie signálny tón, keď je dosiahnutá maximálna hlasitosť) |
| Zníženie hlasitosti | Krátko stlačte tlačidlo  [7] (zaznie signálny tón, keď je dosiahnutá minimálna hlasitosť) |
| Odovzdanie telefonátu zo slúchadiel na telefón | Stlačte a podržte tlačidlo  [5] |
| Odovzdanie telefonátu z telefónu na slúchadlá | Stlačte a podržte tlačidlo  [5] |
| Ukončenie aktuálneho hovoru a prijatie klopajúceho hovoru* | Krátko stlačte tlačidlo  [5] |
| Striedanie medzi dvoma hovormi (prenášanie)* | Stlačte krátko tlačidlo  [5], až kým zaznie signálny tón |

*Tieto funkcie musia byť podporované Vaším poskytovateľom telefónnej siete.

- LED bliká štyrikrát za sekundu bielo, keď prichádza hovor.
- Zvoniaci tón a aj hlas volajúceho sú prenášané cez reproduktory [2].
- Prehrávanie hudby je pri prichádzajúcom hovore automaticky prerušené.
- Mikrofón [11] prenáša Váš hlas.
- Keď je hovor ukončený, pokračuje hudba.

● Čistenie

POZOR!

Možné poškodenie výrobku!

- Pred čistením prístroj vypnite a odstráňte všetky zástrčky!
- Zaistíte, aby počas čistenia neprenikla vlhkosť, aby ste predišli poškodeniu výrobku a z tohto dôvodu potrebnej oprave.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom!

● Skladovanie v prípade nepoužívania

- Výrobok skladujte iba v suchom prostredí, aby nebol vystavený prachu a priamemu slnečnému žiareniu.
- Aby ste pri dlhšom skladovaní predišli poškodeniu akumulátorovej batérie, je potrebné pravidelne nabíjať akumulátorovú batériu.

● Odstraňovanie porúch

● = **Chyba**

⊙ = Možná príčina

○ = Opatrenie



● **Žiadna funkcia**

- ⊙ Akumulátorová batéria je vybitá.
- Nabite akumulátorovú batériu podľa popisu v „Nabíjanie akumulátorovej batérie“.

● **Žiadne Bluetooth®-spojenie**

- ⊙ Chyba pri ovládaní slúchadiel.
- Slúchadlá vypnite a znova zapnite.
- ⊙ Chyba na komunikačnom prístroji.
- Odpojte slúchadlá od výrobku a znova ich pripojte.
- Skontrolujte, či iné prístroje, ktoré pracujú s funkciou Bluetooth®-Standard 4.0, môžu pracovať s komunikačnými prístrojmi.
- ⊙ Bluetooth®-spojenie je rušené.
- Znížte odstup prístrojov podieľajúcich sa na Bluetooth®-spojení.

● **Žiadny prenos zvuku**

- ⊙ Hlasitosť na slúchadlách je nastavená na minimum.
- Stlačením tlačidla   zvýšte hlasitosť.
- ⊙ Chyba pri ovládaní komunikačného prístroja.
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom prístroji.
- ⊙ Bluetooth®-spojenie je rušené.

- Znížte odstup prístrojov podieľajúcich sa na Bluetooth®-spojení.
- Prerušte Bluetooth®-spojenie a znova ho nadviažte.

● **K dispozícii nie sú všetky funkcie**

- Chyba na komunikačnom prístroji.
- Skontrolujte, či Váš komunikačný prístroj môže podporovať všetky funkcie.

● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Výrobok:

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zariadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že produkt (Slúchadlá Bluetooth® SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného vyhlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG01947A/HG01947B

Version: 06/2019

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informacii · Stav informacii: 06/2019
Ident.-No.: HG01947A/B062019-8

IAN 322177_1901